



Los juegos que te presentamos en este material son para que uses el mixteco y el español adecuadamente, en forma creativa y divertida.

El Folleto Juegos con imaginación está dividido en dos partes: en la primera parte encontrarás actividades que se relacionan con el Libro del adulto y en la segunda parte hallarás juegos referidos al Libro de lecturas.

Esperamos que sea de tu agrado y te diviertas con los juegos y actividades que te proporcionamos en los diversos materiales del módulo *Uso la lengua escrita. Mixteco de Guerrero*.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA  
ÑA XÁXA UUN KÉ

Káchíñu tų'un tíáa xí'in yų. Tų'un ísávı Ńuu Kųgachi

Uso la lengua escrita. Mixteco de Guerrero

Folleto *Juegos con imaginación*  
Tutu ndí'vi įku nuú vaxi ña  
sásikí xí'in ña ndákani xını



## Uso la lengua escrita. Mixteco de Guerrero Káchíñu tų'un tíáa xí'in yų. Tų'un ísávı Ńuu Kųgachi



• tų'un savi • tų'un ísávı • tų'un ndá'vi • mixteco • tų'un savi • tų'un ísávı • tų'un ndá'vi • mixteco •

• tų'un savi • tų'un ísávı • tų'un ndá'vi • mixteco • tų'un savi • tų'un ísávı • tų'un ndá'vi • mixteco •





MEVYT  
Modelo  
Educación  
para la Vida  
y el Trabajo

## Créditos a la presente edición

### Coordinación académica

Sara Elena Mendoza Ortega  
Elisa Vivas Zúñiga  
Delia Garduño León  
Juan de Dios Martínez Jerónimo

### Adaptación del módulo para el MIB

Guillermina Duarte Hernández  
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

### Asesoría académica de la adaptación para el MIB

Elisa Vivas Zúñiga

### Autoría de los juegos en lengua mixteca de Guerrero

Raúl García Cruz  
Leonor Flores Gálvez  
Ofelia Flores Rodríguez

### Asesoría académica

Eric Job Torrescano Valle

### Revisión técnica

Maribel Eloisa Hidalgo Morales

### Coordinación gráfica y cuidado de la edición

Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

### Seguimiento al diseño

Ricardo Figueroa Cisneros  
Jorge Alberto Nava Rodríguez

### Supervisión editorial

Marlik Mariaud Ricárdez

### Revisión editorial

Gabriel Nieblas Sánchez  
Agustín Escamilla Viveros

### Diseño de interiores

Jesús García Morales

### Diseño de portada

Fabiola Escalona Mejía

### Diagramación

Jesús García Morales  
Mónica Rivera Ochoa  
Margarita Pizarro Ortega

### Ilustración

Ismael David Nieto Vital  
Mario Grimaldo González  
Juan Jesús Sánchez Muñoz  
Ricardo Figueroa Cisneros  
Melquiades González Becerra  
María del Carmen Saavedra Hernández  
Cristina Niizawa Ishihara  
Octavio Jiménez Quiroz

### Fotografía de portada

Lizeth Arauz Velasco

### Fotografía de interiores

Pedro Hiriart y Valencia

Este material tiene como antecedente la primera edición del Folleto *Juegos con imaginación* del módulo *Para empezar*, cuyos créditos son: Coordinación académica: Maricela Patricia Rocha Jaime. Compilación: Fabián Jiménez Flores, Adriana Bautista Vargas, Gonzalo Hernández Mendiola. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz, Adriana Barraza Hernández, Jorge Alberto Nava Rodríguez. Seguimiento editorial: María del Carmen Cano Aguilar. Revisión editorial: María Eugenia Mendoza Arrubarrena, Águeda Saavedra Rodríguez, Laura Sainz Olivares. Diseño gráfico: Guadalupe Pacheco Marcos. Ilustración: Alma Rosa Pacheco Marcos, Gerardo Rinconcillo Pérez, Benjamín Granados. Diagramación: Jorge Alberto Nava Rodríguez, Juan Pablo Rosas Mora, Norma García Manzano.

*Uso la lengua escrita*. Mixteco de Guerrero. MIBES 5. Folleto *Juegos con imaginación*. D. R. 2011 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

Impreso en México

## Nuú vaxi ikun ña ka'vi yó / Índice

### Ikú nuú tutu / Página

Ña ká'lan xq'á tutu yó'o . . . . .	6
Presentación . . . . .	7
Ña sásikí 1. Nq'ná yó'o ndándukú ña kivi ña . . . . .	8
Juego 2. Zurciendo sílabas . . . . .	9
Ña sásikí 3. Ná ndakaxin yó tui'un . . . . .	10
Juego 4. Adivina qué es . . . . .	11
Ña sásikí 5. Kusíkí yó xí'in ndusu tui'un yó . . . . .	12
Juego 6. ¿Qué quiso decir? . . . . .	12
Ña sásikí 7. Nisqka ní ndiakua válí . . . . .	13
Juego 8. Descifra lo que quiso decir . . . . .	14
Ña sásikí 9. Ndachitá'an yó tui'un ñá'ñu . . . . .	15
Juego 10. Palabras sinónimas y palabras antónimas . . . . .	16
Ña sásikí 11. Nq'ná kúní ña ndakitá'an ña xí'in kivi ña . . . . .	17
Juego 12. Búsqueda de la familia . . . . .	21
Ña sásikí 13. Tui'un ña ká'lan sóma . . . . .	22
Juego 14. Sopa de letras . . . . .	23
Ña sásikí 15. Ká'lan xí'in yu ni kú ña . . . . .	24
Juego 16. Detective de títulos . . . . .	25
Ña sásikí 17. Nq'ná xí'in kivi ña . . . . .	26
Juego 18. Memorama de documentos . . . . .	27
Ña sásikí 19. Ña ndaka'án yó xq'á ñq'a . . . . .	31
Juego 20. En búsqueda de cualidades. . . . .	35
Ña sásikí 21. ¿Nisa kachi yó? . . . . .	36

Juego 22. Cuadrados y triángulos . . . . .	37
Ña sásikí 23. Ndandukú yó tɔ'un ña ká'ɔn xɔ'á nɔsa káa iin ña'a . . .	38
Juego 24. Constelaciones . . . . .	39
Ña sásikí 25. Tɔ'un ndáxí nɔyáa yó . . . . .	40
Juego 26. Memorama de oficios . . . . .	41
Ña sásikí 27. Koto nɔsa sáma tɔ'un . . . . .	43
Juego 28. La pesca de verbos . . . . .	44
Ña sásikí 29. Mii ña ndixa ndakaxin yó. . . . .	45
Juego 30. ¿Cómo se dice? . . . . .	46
Ña sásikí 31. Ná ndandukú yó tɔ'un . . . . .	47
Juego 32. El orden de las cosas . . . . .	48
Ña sásikí 33. Ña xɔ nɔyá'a . . . . .	49
Juego 34. Destrabalenguas . . . . .	50
Ña sásikí 35. Ña tútún xí'in tikuítia . . . . .	51
Juego 36. Adivina, adivina y sabrás qué es . . . . .	52
Ña sásikí 37. Kusíkí yó sama yó tɔ'un . . . . .	53
Juego 38. Las palabras escondidas . . . . .	54
Ña sásikí 39. Ndándukú kití korrá rí . . . . .	55
Juego 40. Juguemos a cambiar las palabras . . . . .	56
Ña sásikí 41. Ná tatu yó iin tɔ'un . . . . .	57
Juego 42. ¿De qué producto se trata? . . . . .	58
Ña sásikí 43. Sákutú yó xɔtún válí . . . . .	59
Juego 44. La relación de figuras . . . . .	60
Ña sásikí 45. ¿Nɔichun nduvi ní ká'ɔn ún? . . . . .	61
Juego 46. La construcción de oraciones . . . . .	62
Ña sásikí 47. Tutu ká'ɔn ndosoó na xí'in . . . . .	63

Juego 48. La elección correcta. . . . .	64
Ña sásikí 49. Sánda'q yó tu'un náníí . . . . .	65
Juego 50. Vamos a determinar palabras. . . . .	66
Ña sásikí 51. Míí ña ndixa ndakaxin yó . . . . .	67
Juego 52. Mi contrario . . . . .	68
Ña sásikí 53. Kélé tá'an ní tu'un . . . . .	69
Juego 54. ¿Quién es mi opuesto? . . . . .	70
Ña sásikí 55. ¿Yo kú ña íyo inka xiyo? . . . . .	71
Juego 56. Acierta la palabra correcta . . . . .	71
Ña sásikí 57. Íyo ní kîmi andiví . . . . .	72
Juego 58. Crucigrama de la princesa (La muerta que resucitó) . . .	73
Ña sásikí 59. Ndani'í yó mií tu'un ña ká'an ña ndaa . . . . .	74
Juego 60. Buscando la imagen perdida (Leyenda del quinto sol) . . .	74
Ña sásikí 61. Ndándukú ña tá'an ña . . . . .	75
Juego 62. Los enamorados se encuentran (El callejón del beso) . . . . .	76
Ña sásikí 63. Nîsqaká ní ndiakua válí . . . . .	77
Juego 64. Crucigrama del callejón (El callejón del muerto) . . . . .	78
Ña sásikí 65. Ná ndakuni yó ña ítá'an xí'in ña . . . . .	79
Juego 66. El laberinto del nagual de Tlacotepec (El nagual del cerro de Tlacotepec) . . . . .	80
Ña sásikí 67. ¿Nîsa ká'an yó? . . . . .	81
Juego 68. La palabra invisible (La calle de la Quemada) . . . . .	82
Nîsa koo kunani ña'ñu nuú / Soluciones . . . . .	83

## Ña ká'ḡn xḡ'á tutu yó'o

Tutu ndíá'vi įkḡ yó'o ini ñḡ vḡxi kḡḡ'á ní ñḡ kusíkií yó  
ñḡ kuvi kunani xí'in ñḡ ndakani xini ún. Kḡḡ'á nuú xini  
ké kuvi sanani ún ñḡ, xiniñú'u ndañḡ'ḡ ún, sáxḡnu ún,  
ndasa ikḡn ún, ta inka ñḡ ta kuniñú'u koto'ni ní ún.

Tutu ndíá'vi įkḡ yó'o kḡva'a ñḡ xí'in ñḡ sásikí ñḡ kuvi  
kua'nu ñḡ sákua'a ún tu'un sá'an ta saá tu tu'un ísávı  
mií ún xí'in ñḡ kusíkií ún ñḡ chindieé tá'an xí'in ún  
ndakani xini ún xí'in tu'un ísávı ta tu'un sá'an.

Ndaka'an ún ndí mií ñḡ xiniñú'u vḡ'a ké, kiji ke'é ún  
chiñu ñḡ vḡxi ini tutu yó'o, kunisiji ún xí'in ñḡ ké'é ún.

įKusíkií ta kusiji ini ún!



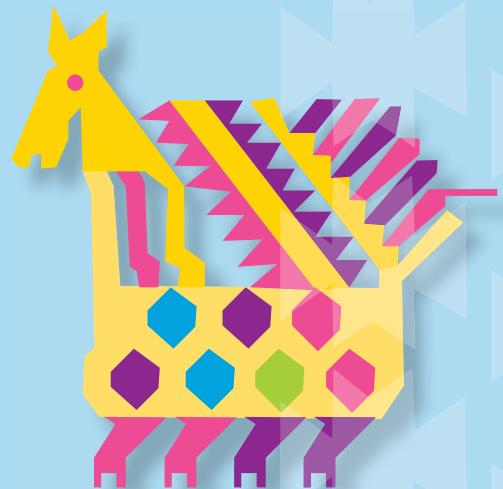
## Presentación

Este folleto contiene una serie de juegos que podrás resolver con la ayuda de tu imaginación. Existe una gran diversidad de formas para resolverlos: tendrás que dibujar, completar, ordenar y utilizar toda tu capacidad de observación.

Este folleto está compuesto por juegos. Realizarlos te ayudará a reflexionar en tu lengua indígena y en español.

Recuerda que lo más importante es que al realizar las actividades de este material disfrutes lo que haces.

¡Juega, diviértete y aprende!





## Ña sásikí 1. Nq'ná yó'o ndándukú ña kivi ña

Xí'in iin chichi ndachitá'an ún nq'ná xí'in kivi ña.

Yóó



Yoo



Yo'ó



Yó'o





## Juego 2. Zurciendo sílabas

Une con una línea las sílabas y forma una palabra.

llu	ma	_____
lla	llo	_____
se	rar	_____
llo	via	lluvia

lla	bo	za	_____
be	ba	llo	_____
ce	chi	ro	_____
cu	ve	llo	_____
ca	lle	lla	_____

Regresa a tu Libro del adulto y continúa con las actividades.



### Ña sásikí 3. Ná ndakaxin yó tũ'un

Ndakaxin iin tũ'un íyo ini ña tútún ña ká'lan ña ndaa ta tiaa ún ña sata chichi ña kuvi xĩnu tũ'un nánĩ.

xixi

xixí

xíxi

xíxí

a) \_\_\_\_\_ ra xitá i'ní.

ch) Númi ra \_\_\_\_\_ ra.

e) Vq'la ní \_\_\_\_\_ tútún.

i) \_\_\_\_\_ ra tĩkasun chi koo ka nu'u ra.



## Juego 4. Adivina qué es

Lee las adivinanzas y acomoda las letras en los cuadros para saber qué es.

Algo suena en mi interior  
tan fuerte que me confunde,  
pero se alza y se difunde  
hasta ser más que un clamor.

**AMCANPA**

--	--	--	--	--	--	--

De bello he de presumir;  
soy blanco como la cal.  
Todos me saben abrir,  
nadie me sabe cerrar.

**HOUVEV**

--	--	--	--	--

A cuestras llevo mi casa.  
Camino sin tener patas.  
Por donde mi cuerpo pasa  
queda un hilillo de plata.

**ROCALAC**

--	--	--	--	--	--	--

Zumba el vuelo vibrador.  
En su casa todo es oro.  
Trabaja haciendo un tesoro  
con lo que le da la flor.

**AAJEB**

--	--	--	--	--

Si preguntas mi nombre,  
mi inicial está en guante  
y mi segunda letra  
anda siempre ambulante.  
La tercera y la cuarta  
se hallarán en total.  
Soy el más listo y guapo...  
pero el menos cordial.

**AGOT**

--	--	--	--



## Ña sásikí 5. Kusíkí yó xí'in ndusu tų'un yó

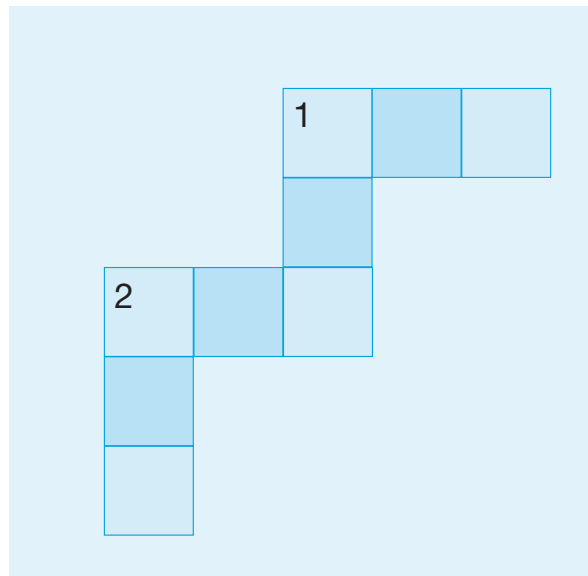
Ndakuni ún ndía tų'un ké ndákitá'an xí'in tų'un náníí, kí'in ní ún kuénta xí'in ndusu tų'un, saá tiaa ún tų'un nuú núná mií nuú ku'ųn ña.

### Ña íyo ndixin

1. Nuú ndíta ve'e ta íyo na chíñu.
2. Ama kixi ndi'i yó.

### Ña íyo ndichi

1. Ña'a xiniñú'u kuva'a xí'iní yó.
2. Xí'in itún kávaá na.



## Juego 6. ¿Qué quiso decir?

Lee las palabras y su significado, y completa las oraciones.

<b>voto</b>	forma del verbo votar	<b>bello</b>	hermoso
<b>boto</b>	forma del verbo botar	<b>vello</b>	pelo del cuerpo
<b>bota</b>	calzado	<b>bacía</b>	vasija



<b>vota</b>	forma del verbo votar	<b>vacía</b>	sin contenido
<b>bacilo</b>	microbio	<b>bienes</b>	fortuna, capital
<b>vacilo</b>	forma del verbo vacilar	<b>vienes</b>	forma del verbo venir

La \_\_\_\_\_ de María está descosida.

Sonia dejó los \_\_\_\_\_ para sus hijos.

¿Tú \_\_\_\_\_ el viernes?

### Ña sásikí 7. Nįsqka ní ndiakua válí

Ndandukú tu'un ña vaxi yó'o nú'u ña ini ña tútún vaxi nįny: **kíxi, kixi, kíxi, kixi, kixí.**

m	o	t	s	n	p	r	a	k
n	e	v	nd	u	m	t	o	į
r	k	p	a	s	v	n	a	x
u	í	v	r	t	n	e	u	i
p	x	ñ	k	í	x	i	p	o
r	į	k	n	s	r	o	s	t
m	nd	p	i	v	e	a	ñ	u
s	u	n	p	x	m	r	nd	e
o	ñ	t	v	n	i	p	t	n
u	s	p	r	r	a	e	s	m
k	į	x	í	u	t	r	o	a



## Juego 8. Descifra lo que quiso decir

Lee los textos y escribe en el cuadro de abajo el significado de las palabras que están en negritas.

¡**Vaya valla** que saltó el  
caballo bayo!  
El **aya** hallaba bayas debajo  
del **haya**.  
Vaya con la **baya** del haya  
que se **halla** allá en la valla.  
(original de Nacho Guillén)

Juan **tuvo** un tubo,  
pero el tubo que tuvo  
se le rompió.  
Y para recuperar  
el tubo que tuvo,  
tuvo que comprar un tubo  
igual al **tubo** que tuvo.

vaya	
valla	
baya	
aya	
haya	
halla	
tuvo	
tubo	



## Ña sásikí 9. Ndachitá'an yó tu'un ñá'ñu

Xí'in iin chichi ndachitá'an ún ñá'ñu íyo yó'o ta xinu iin tu'un.

ndá	nị	
xí	xi	
i	chị	
í	tia	
tạ	chí	

yu	tia	
ị	vị	
i	kú	
ị	ni	
ya	chị	

Nandikó ún tịxi Tutu tótọ sákua'a na ná'nu ta sáxinu ún chiñu ña ké'é ún.

## Juego 10. Palabras sinónimas y palabras antónimas

Lee las oraciones y complétalas con las palabras que están en los tarjeteros.

- a) El gato negro es \_\_\_\_\_, pero cuando cayó al pozo quedó \_\_\_\_\_.
- b) Aquel becerro está \_\_\_\_\_, antes estaba \_\_\_\_\_.
- c) El hijo de mi hermano es \_\_\_\_\_, pero a veces parece \_\_\_\_\_.

bello  
hermoso  
bonito  
precioso

delgado  
esbelto  
flaco  
chupado  
esquelético  
famélico

inteligente  
brillante  
abusado

feo  
horrible  
monstruoso  
deforme

gordo  
obeso  
regordete  
rechoncho  
corpulento  
robusto

conchudo  
atontado  
bobo

















## Ña sásikí 11. Ng'ná kúnj ña ndakitá'an ña xí'in kivi ña

Uvi na yuvií kusíkí ña.

Xi'na ka'ndiḡ na tutu tá iin *dominó* ña íyo nuú iin tutu kúkun vaxi nuú ndí'i tutu tótó, saá ndasaká na ña, ndata'ví na ña ta kixá'á na kusíkí na xi'na chindú'ú na nuú iin tutu ta na inka chindú'ú ña kítá'an xí'in ña ng'ná á kivi ña nisa íyo mií ña chindú'ú na nuú, kixkanáá na kama sándi'i tutu válí.

 <div data-bbox="240 784 371 852" data-label="Text"> <p>yoo</p> </div> 	 <div data-bbox="901 770 1070 844" data-label="Text"> <p>yúku</p> </div>  
 <div data-bbox="247 1128 394 1191" data-label="Text"> <p>ko'o</p> </div> 	<div data-bbox="906 1128 1051 1195" data-label="Text"> <p>vikó</p> </div> 
 <div data-bbox="250 1465 375 1537" data-label="Text"> <p>ichí</p> </div> 	<div data-bbox="900 1465 1058 1541" data-label="Text"> <p>yatá</p> </div>  

Nandikó ún tixi Tutu tótó sákua'a na ná'nu ta sáxinu ún chiñu ña ké'é ún.

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable



vikó



yosó



yo'ó



ndo'o



ko'ó



yosó



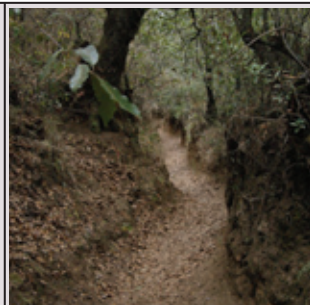
ichí



yukú



yukú



yóó





Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable



## Juego 12. Búsqueda de la familia

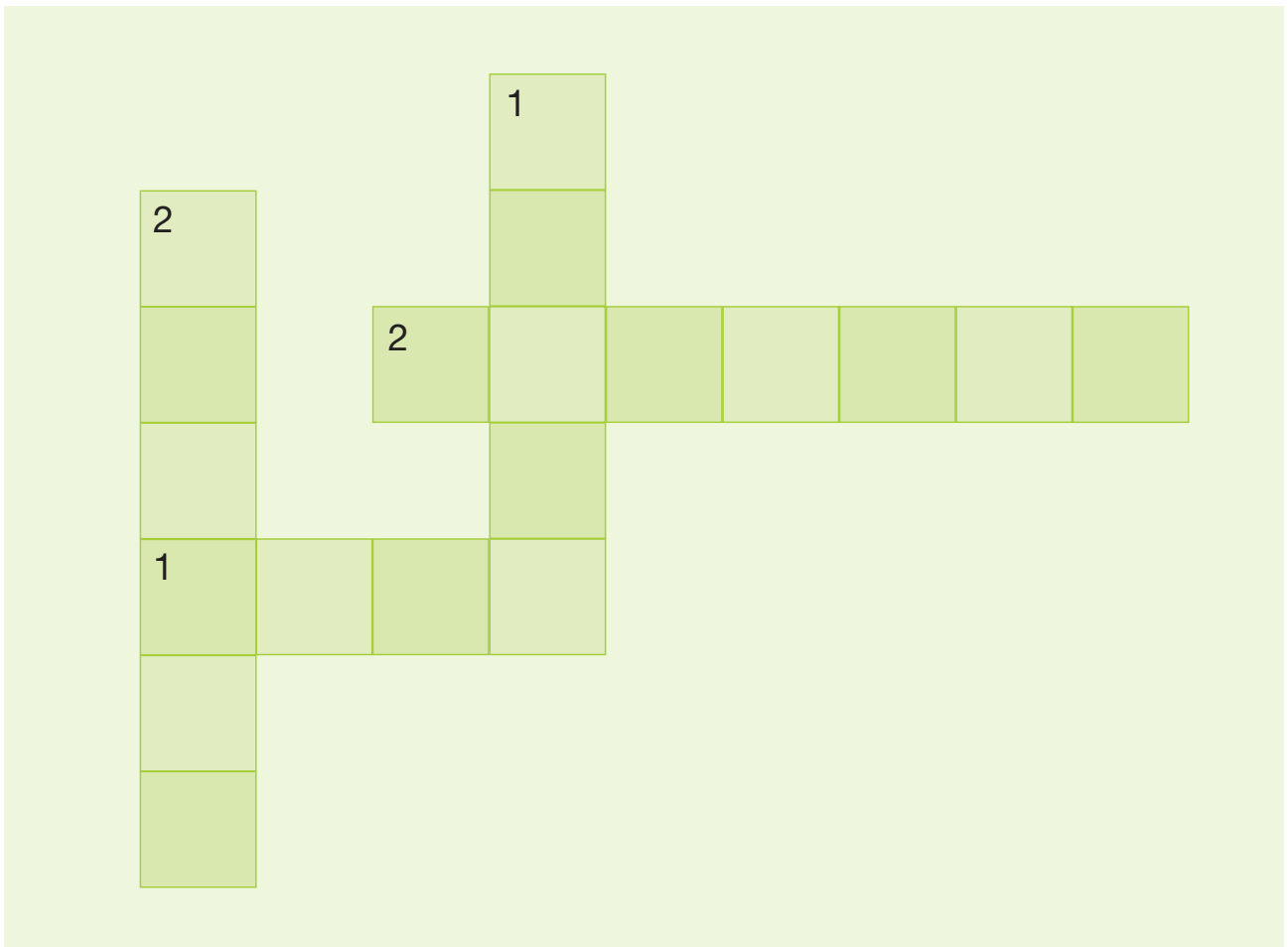
Identifica las palabras de los enunciados y resuelve el crucigrama.

### Horizontales

1. Diana lavó vestidos, calcetas, pantalones y playeras.
2. Mario vende camas, libreros, mesas, sillas.

### Verticales

1. Sofía compró cerezas, piña, uvas y naranjas.
2. En el jardín hay hortensias, rosas, claveles, margaritas.



### Ña sásikí 13. Tü'un ña ká'lan sóma

Ka'vi ún tü'un nánijí ta sáxinu ún ña xí'in tü'un válí ña íyo ini ña tútún.

a) \_\_\_\_\_ kug'lan uví túndáchí.

Ninu

ch) \_\_\_\_\_ yá'a itia ká'nu.

Ninu

e) \_\_\_\_\_ ní yé'e kaa sataá ra.

Kúiti

i) \_\_\_\_\_ ní ichí nixq'lan ndí.

Kágní

k) \_\_\_\_\_ ní kiní sang nána Petra.

Ndu'ú

ku) \_\_\_\_\_ ní ra lo'o chi xijn ra kuxi ra.

Kué'e

l) \_\_\_\_\_ ní kana xiyo nána.

Ndíka

m) \_\_\_\_\_ ní kındoo ini ve'e na xijí yu.

Tíañu



## Juego 14. Sopa de letras

Busca las palabras en la sopa de letras: **líquido**, **cuervo**, **cántaro**, **barranco**, **sed**, **piedra**.

s	r	c	c	u	e	s	g	p	r	o	p
l	í	q	u	i	d	o	e	s	o	r	a
n	q	u	e	l	i	q	u	d	a	g	e
s	p	o	r	b	a	r	r	a	n	c	o
c	á	n	v	á	g	l	p	o	d	e	m
p	s	e	o	c	á	n	t	a	r	o	u
s	á	c	u	r	e	r	p	a	s	a	m
p	i	e	d	r	a	c	u	e	r	t	a



## Ña sásikí 15. Ka'lan xĩ'in yũ nĩ kú ña

Ka'vi tũ'un ña ndákani xĩnĩ ta tiaa ún ndiakua ini ña tútún ña kundani ún nĩ ké ka'lan ña xq'á.

Ñá tíátan kú si'í yũ,  
ñ'a'q ní kána yuvá yũ,  
yaa tĩkoto ndíxi yũ,  
ta kúáán níma yũ.

--	--	--	--	--

Íyo ixí kúá'q xĩnĩ yũ,  
ñá kúáán kú nũú yũ,  
chítú ndĩ'i sqtá yũ,  
ta yásín ní xíxi na yũ,  
té xq kúvíi yũ.

--	--	--	--

Lo'o ní yũ ta yaa yũ,  
se'e tíáñú'u kú yũ,  
ndĩ'i nũú xíxi na,  
xíniñú'u koo yũ.

--	--	--

Se'é ní íyo rí,  
túvi rí nq yuvií,  
tĩxi yũú kú ve'e rí,  
kancho kú sũ'má rí.

--	--	--	--	--	--	--



## Juego 16. Detective de títulos

Identifica y corrige los enunciados.

a) el Buen Ladrón

---

---

b) lecturas De Guanajuato

---

---

c) Instituto nacional Para la educación de Los adultos

---

---

d) Traducido por amadée Collí collí.

---

---

## Ña sásikí 17. Ng'ná xí'in kivi ña

Xí'in iin chichi ndachitá'an ún ng'ná xí'in mií kivi ña.



tiin

tíin



ndóó

ndoo



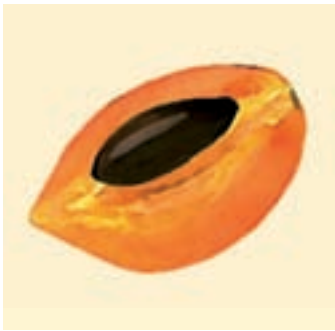
yaka

yákaá



xiyo

xiyo



ndiká

ndika



tíaa

tiaa



yukú

yúku



chiyo

chiyó

Nandikó ún tixi Tutu tóto sákua'a na ná'nu ta sáxinu ún chiñu ña ké'é ún.



## Juego 18. Memorama de documentos

Recorta las tarjetas y colócalas boca abajo; después, voltéalas de dos en dos hasta encontrar los pares correspondientes.





Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable


Recortable

Recortable

Recortable

Recortable



✂	✂	✂	✂
	<p><b>Acta de nacimiento</b></p>		<p><b>Cartilla de vacunación</b></p>
✂		<p><b>Solicitud de empleo</b></p>	
✂	<p><b>Recibo de luz</b></p>	<p><b>Receta médica</b></p>	
✂			

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

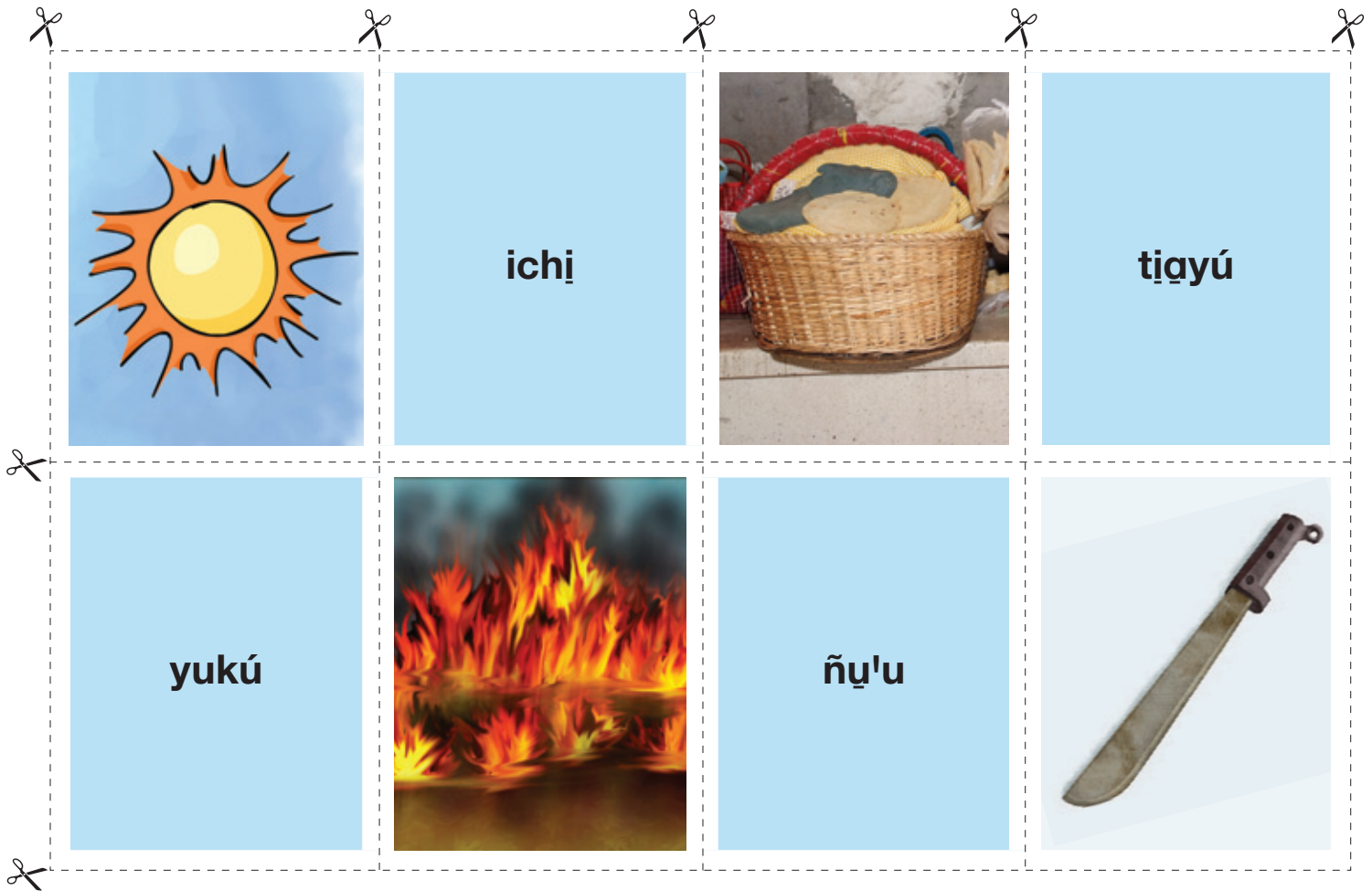
Recortable

Recortable



## Ña sásikí 19. Ña ndaka'an yó xá'a ña'a

Ndaka'ndiḡa ún tutu tútún válí ta tandoo sóma ún ña, saá ndaxikóni'i ún uvi uvi ña ndiḡa ndani'í ún ña kítá'an xí'in ña. Na'ná yó'o vaxi ña ndiḡa nuú ndí'i tutu tóto.



Nandikó ún tixi Tutu tóto sákua'a na ná'nu ta sáxinu ún chiñu ña ké'é ún.



Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable



tiayü



ñu'ü

ichí



ndo'o



yúku

ndo'ó

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

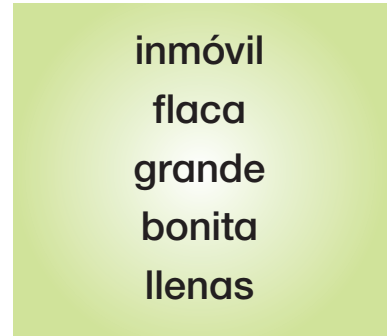
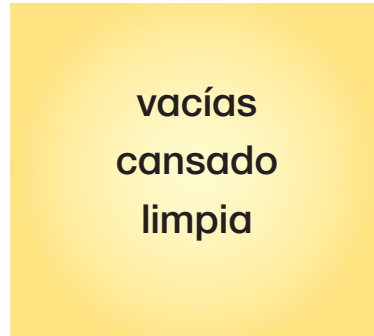
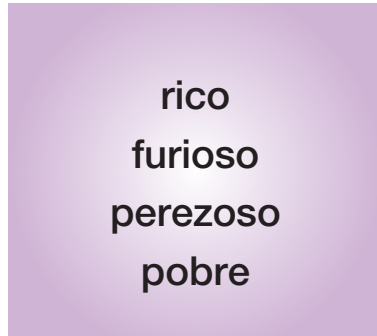
Recortable

Recortable



## Juego 20. En búsqueda de cualidades

Escoge algunas características de las cajas para cada uno de los enunciados y escríbelas en las líneas.



a) La vaca es

---

---

---

b) La niña es

---

---

---

c) El venado quedó

---

---

---

d) El señor era

---

---

---



## Ña sásikí 21. ¿Nisa kachi yó?

Ka'yu iin krúsĩn lo'lo ini ña ndákasi (✓) nuú íyo tũ'un ña vií ká'qn.

Tũ'un kánijĩ

Tũ'un kánijĩ vii ká'qn

a) Kuni kixi xito yũ.

( )

ch) Kuni kixi xito yũ.

( )

e) Ña xqá kú yosó nána.

( )

i) Ña xqá kú yosó nána.

( )

k) Íyo vikó ve'e táta Miguel.

( )

ku) Íyo vikó ve'e táta Miguel.

( )

l) Kũq'á ní kú kití sqaq ra.

( )

m) Kúá'q ní kú kití sqaq ra.

( )

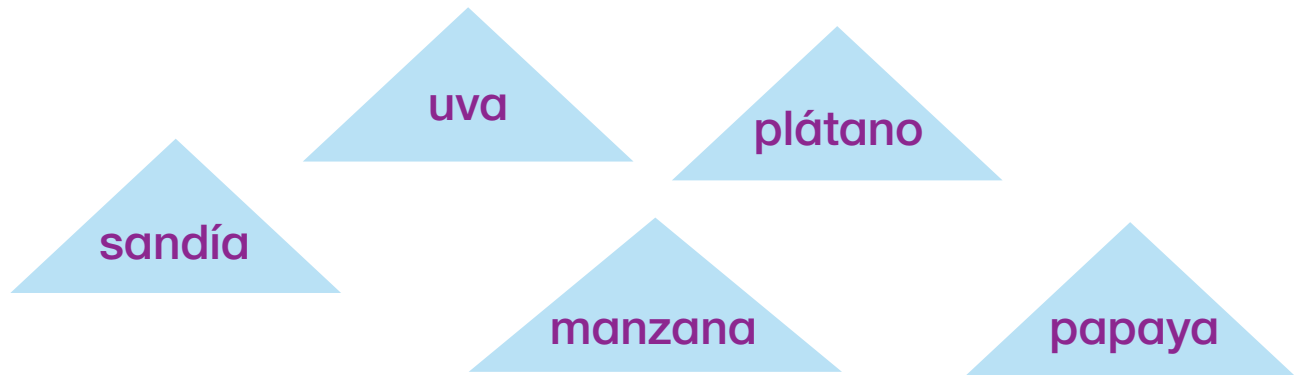
Nandikó ún tixi Tutu tótó sákua'a na ná'nu ta sáxĩnu ún chiñu ña ké'é ún.



## Juego 22. Cuadrados y triángulos

Une los nombres de las frutas con los nombres de los colores.

Recuerda que la condición es no cruzar una línea con otra. ¡Inténtalo!



## Ña sásikí 23. Ndandukú yó tũ'un ña ká'an xq'á nisa káa iin ña'a

Ndakaxin ún sava tũ'un ña ká'an nisa káa iin ña'a ñũ'u ini xqtún ta tiaa ún ña ini ña tútún ña kuvi víi xĩnu ña kúnĩ kachi tũ'un nánĩ íyo yó'o.

ndíáá  
súkun  
yáxín

yasín  
ya'vi  
ndíka

xq'an  
kúáá  
xqá

a) Tí kolo \_\_\_\_\_ tũmi rí.  
\_\_\_\_\_ kũñu rí.  
\_\_\_\_\_ ní rí.

ch) Rq tũ'va ndakuatu \_\_\_\_\_ rą.  
\_\_\_\_\_ ní rą.  
\_\_\_\_\_ iin nuú ra.

e) Xikun \_\_\_\_\_ ní ña.  
\_\_\_\_\_ ní ña.  
\_\_\_\_\_ ña.

Nandikó ún tixi Tutu tóto sákua'a na ná'nu ta sáxĩnu ún chiñu ña ké'é ún.





## Juego 24. Constelaciones


Une con una línea las frases al verbo ser o al verbo estar, según corresponda.


Ser


Estar


  
 Él está  
contento.


  
 Ella es  
profesora.


  
 Tú eres  
amigable.


  
 Ella está  
bonita.


  
 Ustedes están  
perdidos.


  
 Yo soy  
inteligente.


  
 Ustedes son  
desconfiados.


  
 Él es  
trabajador.


  
 Tú estás  
feliz.

  
 Ellos son  
hermanos.

  
 Nosotros  
somos amigos.

  
 Nosotros estamos  
sentados.

  
 Yo estoy  
asombrado.

  
 Ellos están  
con el asesor.

## Ña sásikí 25. Tũ'un ndáxí nuyáa yó

Kama ní ná ka'vi ún tũ'un sátaya nuyáa yó ña vaxi yó'o.

Ndaa ki'in ún ndáa taxi ún nda'á ra ná  
sánda'g rā xĩnĩ ve'e chi kuni ndāa ndi xĩni  
ndi ndí ndáa na xĩnĩ ve'e ndíchi nuyú ndāa.

Kuxi ra kuxí ún iin tún kuxi kani ún tí tĩna  
kúxi chi tún kuxi kuxí xij yó ta nĩkúchuun nú  
kani nú tí tĩna kúxi, té kuyúxi ún nú ta kuyúxi  
va ún.











Nandikó ún tixi Tutu tótō sákua'a na ná'nu ta sáxĩnu ún chíñu ña ké'é ún.





## Juego 26. Memorama de oficios

Recorta las tarjetas y colócalas boca abajo; después, voltéalas de dos en dos hasta encontrar los pares correspondientes.

					
albañil	cera para zapatos	minero	machete	maestra	
					
costurera	escoba	cocinera	estetoscopio	regadera	
					
campesino	casco	bolero	cemento	doctor	
					
jardinero	pizarrón	barrendero	hilos	sartén	
					

Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable



## Ña sásikí 27. Koto nisa sama tu'un

Ndakaxin ún sava tu'un ña ká'an xá'a ña kúu á ña kuu nú'u ini xatún ta tiaa ún ña ini ña tútún ña kuvi víi xinu ña kúni kachi tu'un náníí íyo yó'o.

kunu  
ká'vi  
kú'un

sakúchi  
xí'i  
kuxi

nixá'an  
xíta  
ko'o

a) Nà nána xá \_\_\_\_\_ ñá iin xikun.  
\_\_\_\_\_ ñá ra lo'o.  
\_\_\_\_\_ ñá ya'vi.

ch) Ra lo'o \_\_\_\_\_ ra. \_\_\_\_\_ ra tìgkují.  
\_\_\_\_\_ ra.

e) Táta xíi yu kúni ra \_\_\_\_\_ ra vikó.  
\_\_\_\_\_ ra tìkasun.  
\_\_\_\_\_ ra tutia.

## Juego 28. La pesca de verbos

Une con una raya la oración con la lancha que corresponda, de acuerdo con el verbo **Ser** o **Tener**.

Los libros que están en la mesa son de mi madre.

Carlos tiene una milpa cerca de su casa.

Tus amigos son muy simpáticos.

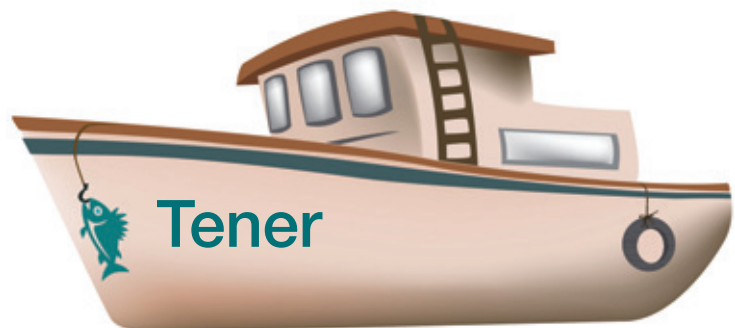
Juan es médico y está lejos de su familia.

Ellos tienen examen el jueves.

María tiene dos hijos.

Mi papá es más joven que mi tío.

Ángel tiene una camisa nueva.





## Ña sásikí 29. Mii ña ndixa ndakaxin yó

Ka'vi ún tu'un náníí vaxi yó'o ta ndakaxin ún mií tu'un vií sáxinu ña.

a) Uñi saá ndi ku'un ndi \_\_\_\_\_ ndi itu tiagn.

☐ xitu

☐ kutu

ch) Ni ké ndo'o ñá lo'o \_\_\_\_\_ ní ñá vaxi ñá.

☐ xínu

☐ xinu

e) Yásín ní ndiayú \_\_\_\_\_ na nixa'lan vikó.

☐ xíxi

☐ xixi

i) Ñuu Tindia'yü nixa'lan ra lo'o \_\_\_\_\_ ra.

☐ ká'vi

☐ ka'vi

k) Kuq'á ní tútún \_\_\_\_\_ ra vaxi ra.

☐ kundiso

☐ ndiso

ku) Kuniso'o ndó ni ké \_\_\_\_\_ na.

☐ nixikó

☐ ixikó

Nandikó ún tixi Tutu tóto sákua'a na ná'nu ta sáxinu ún chiñu ña ké'é ún.



## Juego 30. ¿Cómo se dice?

Marca con una ✓ dentro del paréntesis el enunciado correcto.

Enunciados	Enunciado correcto
a) El río se desbordó e inundaron los campo y los bosques.	( )
b) Los ríos se desbordaron e inundaron los campos y los bosques.	( )
c) Tenemos una ideas —respondió el ratón.	( )
d) Tengo una idea —respondió el ratón.	( )
e) El gato aprobó la propuesta del compañero.	( )
f) Los gatos aprobaron las propuesta del compañeros.	( )
g) Un gato y un ratón fue sorprendidos por el aguacero.	( )
h) Un gato y un ratón fueron sorprendidos por el aguacero.	( )



## Ña sásikí 31. Ná ndandukú yó tu'un

Ndakaxin ún tu'un ña ká'an mií ña nda ña íyo chí nda'a kú'a ta tiaa ún ña xí'in tu'un nání ña kuvi víi xinu ña.

a) Kuq'á ní tún chitja \_\_\_\_\_ ra táta.

ka'ndja

ch) Ra Pedro kuq'an ra \_\_\_\_\_ ra uví s'i'in.

ndíso

e) Ndíkaq kye'e xí'in ra chi nduví \_\_\_\_\_ ra.

kuxi

i) Taxi ndó xitá \_\_\_\_\_ ra.

ni'ixi

k) Kuni \_\_\_\_\_ ndi kuñu tixú'ú.

nixindiso

ku) Xa ndive'é ní \_\_\_\_\_ ña lo'o.

xixi

l) Uvi yuú ná'nu \_\_\_\_\_ ra táta vaxi ra.

nda'taán

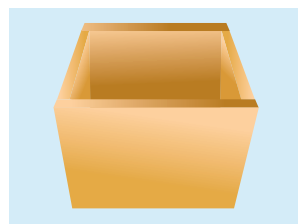
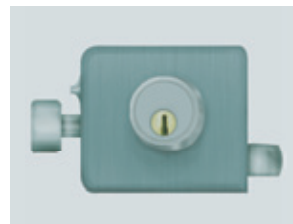
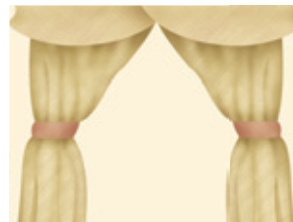
m) Kuñaá ní ra \_\_\_\_\_ ra uví ndava nda'q ve'e ra.

kíxi

Nandikó ún tixi Tutu tóto sákua'a na ná'nu ta sáxinu ún chiñu ña ké'é ún.

## Juego 32. El orden de las cosas

Completa los nombres de los objetos que se presentan a continuación. Las letras guía se encuentran en orden alfabético. Encuentra a qué letra se refiere cada espacio.





a\_\_m\_\_ad\_\_s

\_\_t\_\_a

\_\_d\_\_o

\_\_t\_\_r\_\_

l\_\_a\_\_r\_\_

\_\_á\_\_a\_\_a\_\_

\_\_j\_\_

l\_\_r\_\_

s\_\_l\_\_

c\_\_

\_\_i\_\_e\_\_

\_\_a\_\_d\_\_o

c\_\_r\_\_r\_\_

l\_\_

t\_\_l\_\_s\_\_n

\_\_o\_\_i\_\_s

m\_\_a

\_\_r\_\_t\_\_

\_\_s\_\_ \_\_i\_\_e\_\_

Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.

### Ña sásikí 33. Ña xa niya'a

Ndandukú ta ndachitá'an ún xí'in iin chichi tu'un ña ká'an xa'á ña xa niya'a ña kítá'an xí'in ña íyo chí nda'á íchin.

xíka

kani

ndáki'in

xaku

káni

nichi'yó

xá'mi

nixika

chi'yó

ndaki'in

kuaku

xa'mi

Nandikó ún tixi Tutu tótó sákua'a na ná'nu ta sáxinu ún chiñu ña ké'é ún.

## Juego 34. Destrabalenguas

Lee los trabalenguas lo más rápido que puedas.

Pancha plancha  
con cuatro planchas.  
¿Con cuántas planchas  
plancha Pancha?

El amor es una locura  
que ni el cura lo cura.  
Y si el cura lo cura,  
es una locura del cura.

El que poco coco come,  
poco coco compra;  
el que poca capa se tapa,  
poca capa se compra.  
Como yo poco coco como,  
poco coco compro,  
y como poca capa me tapo,  
poca capa me compro.

Compré pocas copas,  
pocas copas compré.  
Como compré pocas copas,  
pocas copas compré.

Yo gusto del gusto que gusta mi gusto,  
si tu gusto no gusta del gusto que gusta mi gusto,  
qué disgusto se va a dar mi gusto  
al saber que tu gusto  
no gusta del gusto que gusta mi gusto.

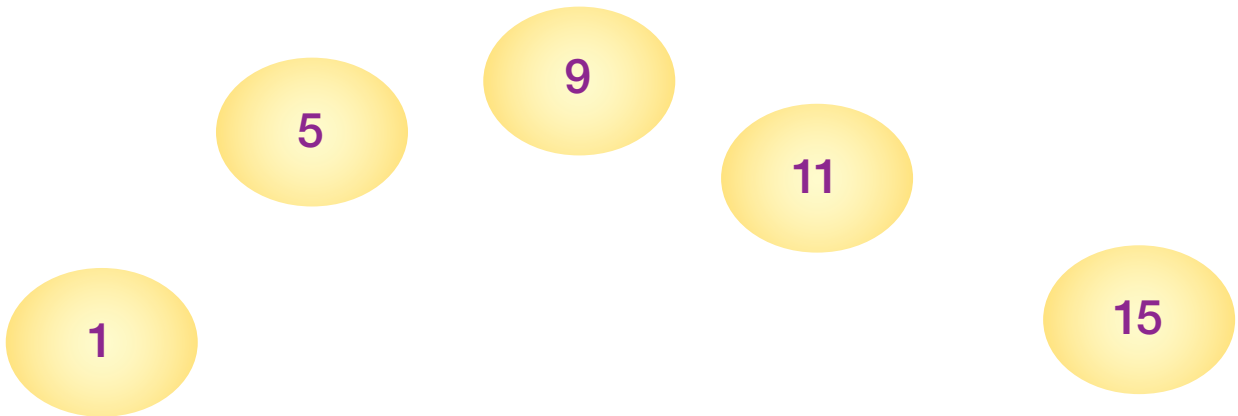


## Ña sásikí 35. Ña tútún xí'in tikuítia

Ndachitá'an ún ndiakua ña íyo ini tikuítia xí'in kivi ña íyo ini ña tútún.

Koto ní ún chi kuví yá'atá'an iin chichi sata inka ña.

¡Koto ún chi kuvi va!



xá'ún

iin

u'ún

iin

uxi iin



### Juego 36. Adivina, adivina y sabrás qué es

Resuelve las siguientes adivinanzas. Después de leerlas, responde qué es.

a) Todos pasan sobre mí  
y yo no paso por nadie;  
muchos preguntan por mí,  
yo no pregunto por nadie.

---

b) ¿Qué cosa posee el hombre  
que nadie la puede ver,  
sin alas vuela hasta el cielo  
y es la causa del saber?

---

c) ¿Quién será la desvelada  
si lo quieres discernir,  
de día y noche acostada  
sin poder nunca dormir?

---



### Ña sásikí 37. Kusíkí yó sama yó tu'un

Tu'un náníí ña tja na vaxi ña yó'o ta va'a ká'lan ña, kúée ka'vi ún ta ka'yu ún iin tikuítja sata iin tu'un ña suvi víi sáxinu tu'un náníí ta ndatiaa ún mií ña va'a ká'lan nuú chichi.

a) **lin / lín** tja kua'lan ra Itia Kúáán tatu ra xu'ún.

---



---

ch) **Tiaa / Tiaan** ku'un yu **xí'in / xí'in** ña nána kúnu xikun.

---



---

e) **Kua'lan / Kúáán** ra kutátan ra chi kú'vi ní **sukún / súkun** ra.

---



---

i) **Yasín / Yáxín** ní **ndixín / nduxin** tiuún chée.

---



---

## Juego 38. Las palabras escondidas

Encuentra la palabra oculta; utiliza las pistas y las letras de ayuda.

El que juega ajedrez es un...

\_\_j\_\_d\_\_ec\_\_s\_\_a

Un acertijo también es una...

\_\_d\_\_i\_\_n\_\_a

Los llevamos puestos para poder caminar, son los...

\_\_a\_\_a\_\_s

Un buen cafecito lo podemos acompañar con unas...

g\_\_l\_\_t\_\_s

Parece una luz en la oscuridad, pero en realidad es una...

\_\_uc\_\_é\_\_a\_\_a

Tiene una pantalla y se conecta a la luz, es una...

t\_\_e\_\_i\_\_ó\_\_

Por lo regular es de vidrio y tiene el cuello alto, se le nombra...

\_\_o\_\_el\_\_a

Regresa a tu Libro del adulto y continúa con las actividades.



## Ña sásikí 39. Ndándukú kití korrá rí

Ka'vi ún tu'un ta ndachitá'an ún ña xí'in ng'ná ña. Koto ní ún sá yq'atá'an chichi válí.

tj'ín

yakúin

ikín

kujin

tjín

tjuún



## Juego 40. Juguemos a cambiar las palabras

La concordancia es incorrecta en los siguientes enunciados; corrígelos encerrando la forma correcta y escríbelos en la raya.

a) **El / Los tonto / tonta** que ganó **un / una** apuesta.

---

b) **Ellos / Él** tenían **unas / unos** pollos.

---

c) Fui a **el / la** cocina y me comí **el / la** pollo.

---



## Ña sásikí 41. Ná tatu yó iin tu'un

Ndakaxin ún tu'un ña ká'lan mií ña ndaa ña íyo chí nda'á kúá'a ta tiaa ún ña xí'in tu'un náníí ña kuvi víí xínu ña.

a) Rq táta \_\_\_\_\_ ní rq.

súkun

ch) Kuni takue'e \_\_\_\_\_ ra.

sí'in

e) Xínu \_\_\_\_\_ kuq'lan rí satá isu.

tu'un

i) Níkúchuun ra \_\_\_\_\_ ra nduyu.

kuiin

k) Kundáni yó ña kúni kachi na chi inka  
\_\_\_\_\_ va ká'lan na.

súkún

ku) Nixq'lan ra xq'á \_\_\_\_\_ nduvií ve'e ra.

tu'un

l) Vq'a ná \_\_\_\_\_ ra sátatu ra xu'ún yu'u.

sí'in

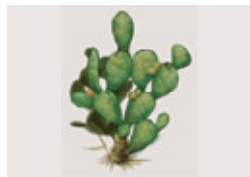
m) Sayu kí'in ra kú'vi ní \_\_\_\_\_ ra.

kuiin



## Juego 42. ¿De qué producto se trata?

Observa las siguientes imágenes y escribe el nombre del producto que representan; después, ordena los nombres de acuerdo con el alfabeto, tomando en cuenta la letra que aparece ahí.



Los productos son:

A \_\_\_\_\_ B \_\_\_\_\_ C \_\_\_\_\_

A \_\_\_\_\_ de p \_\_\_\_\_ C \_\_\_\_\_ Ch \_\_\_\_\_

A \_\_\_\_\_ C \_\_\_\_\_ de p \_\_\_\_\_ D \_\_\_\_\_ t \_\_\_\_\_

B \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_ C \_\_\_\_\_ F \_\_\_\_\_



J \_\_\_\_\_ N \_\_\_\_\_ T \_\_\_\_\_  
 J \_\_\_\_\_ O \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_ s \_\_\_\_\_  
 L \_\_\_\_\_ P \_\_\_\_\_ Z \_\_\_\_\_  
 M \_\_\_\_\_ P \_\_\_\_\_  
 M \_\_\_\_\_ P \_\_\_\_\_

Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.

### Ña sásikí 43. Sákutú yó xatún váli

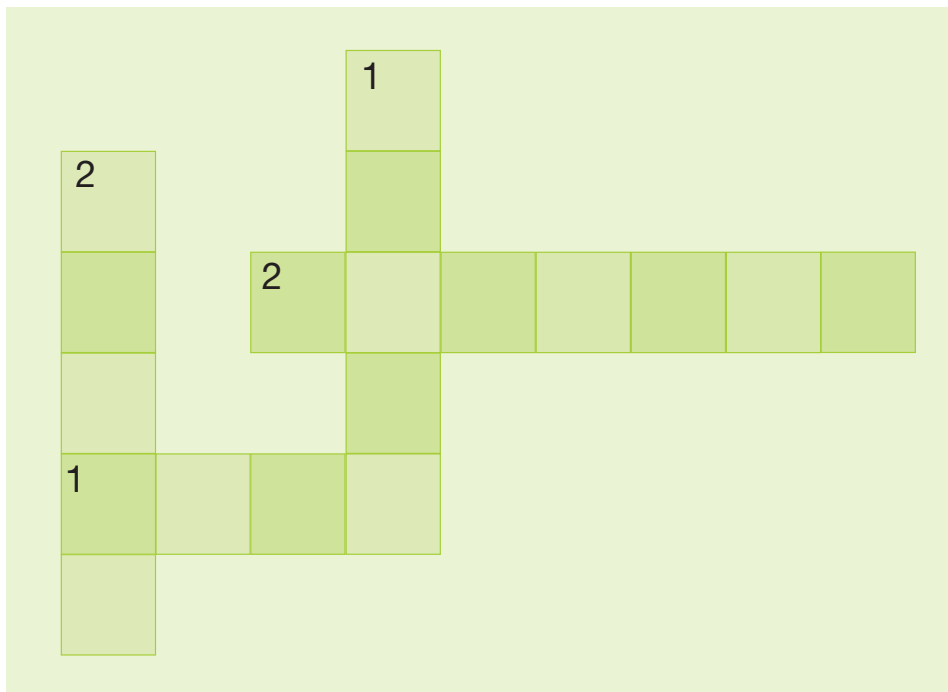
Ka'vi ún tá iin ndiakua ta tiaa ún tu'un yá'a tá'an ki'in ní ún kuénta nisa íyo ndusu iin iin tu'un.

#### Ña íyo ndixin

1. Xí'in ña yó'o kúva'a xitá kuxi yó.
2. Xitá ná'nu ta kásun ña nuú xiyó.

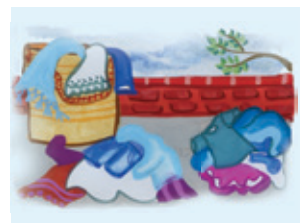
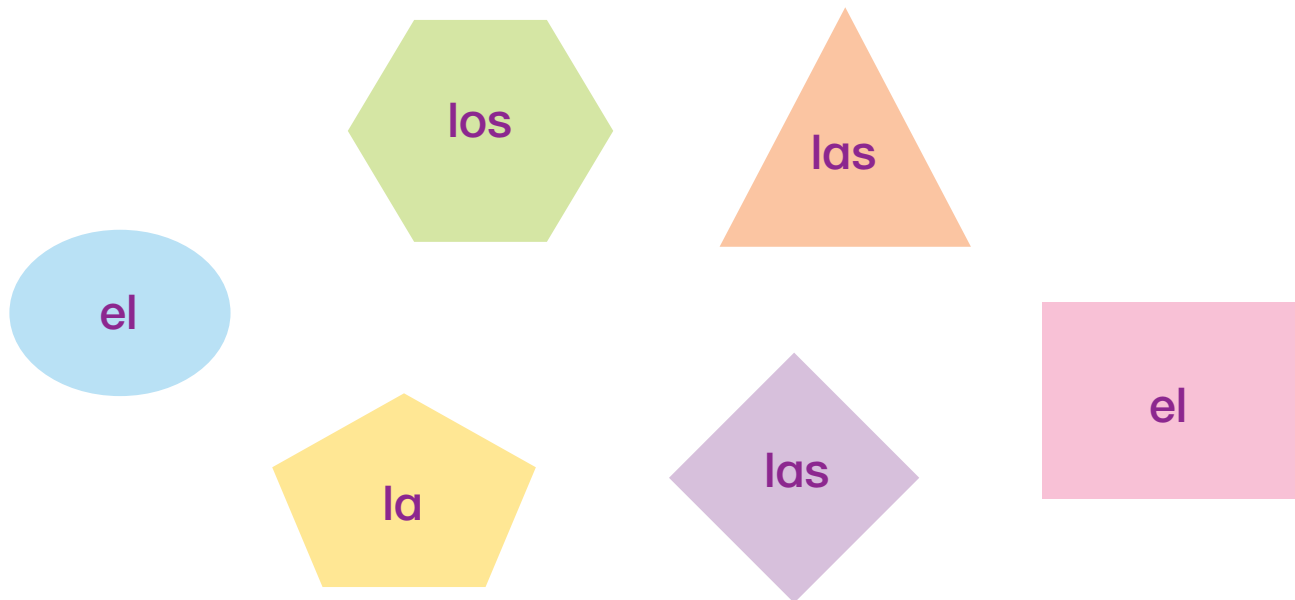
#### Ña íyo ndichi

1. Kití kumí xq'á, ku'e'le rí ta íyo chichi sqtá rí.
2. Kiví nityvi ndive'é.



## Juego 44. La relación de figuras

Lee las palabras y únelas con la imagen correspondiente. Cuida que las líneas no se crucen.





## Ña sásikí 45. ¿Nịchun nduvi ní ká'an ún?

Kama ní ka'vi ún tu'un ña vaxi yó'o ta kundani ún ña káchi ña.

Ndó'o ndó'o ndó távaá ndó ndó'o,  
ndá'vi ní ndó'o yó'o nịchun sándo'o  
ní ña ndó'o.

Yó'o ra kó'o ixí yu'ú,  
koo ko'o ún ndiayú  
ini kọ'ó kó'ó yu'ú chi  
kọ'ó ka inka kọ'ó nuú ndi.

## Juego 46. La construcción de oraciones

Ordena las palabras del 1 al 6 o 7, según el enunciado, y construye otros enunciados.

a) es un animal mamífero la ballena.

---

---

---

---

---

b) azul casa la es de mi tía.

---

---

---

---

---

c) campesinos los comieron en el campo.

---

---

---

---

---



## Ña sásikí 47. Tutu ká'gn ndosoó na xí'in

Ndandukún ña nuú ndiji'í tutu tótó sákua'a na ná'hu ta ndaka'ndiḡa ún ng'ná válí ña kuvi kusíkií ún tutu ká'gn ndosoó na xí'in xí'in na ká'vi xí'in ún.



ve'e



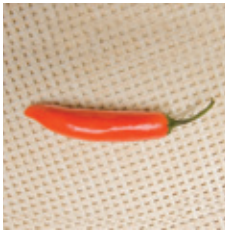
yu'ú



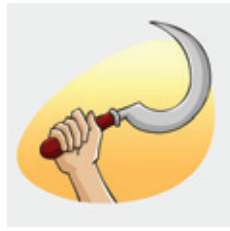
yé'e



xq'á



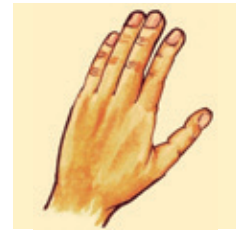
ya'á



ki'í



so'o



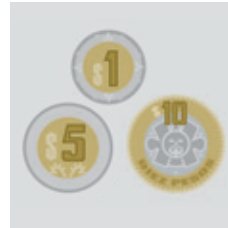
nda'á



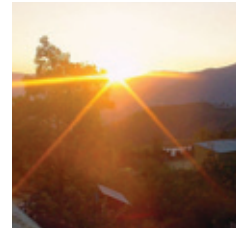
tixú'ú



xí'í



xu'ún



ñu'u



ndo'ó



tisu'ma



ko'ndo



sa'va



## Juego 48. La elección correcta

Lee el enunciado y elige la opción correcta.

a) El caballo caminó y se dirigió \_\_\_\_\_ el establo.

- ☐ hacia      ☐ hasta

b) He comprado este vestido \_\_\_\_\_ mi mamá.

- ☐ para      ☐ por

c) He dejado los lentes \_\_\_\_\_ el escritorio.

- ☐ sobre      ☐ entre

d) Estuve estudiando \_\_\_\_\_ la media noche.

- ☐ durante      ☐ hasta

e) Mi trabajo está \_\_\_\_\_ al metro.

- ☐ en      ☐ junto

f) El bolillo estaba tan duro que no se podía cortar ni \_\_\_\_\_ el cuchillo.

- ☐ con      ☐ por



## Ña sásikí 49. Sándag yó tɔ'un nání

Kuq'á nuú ndasaikun ún ɔ'un saá tɔ'un, xí'in ña yó'o chitá'an ún kuq'á tɔ'un nání ta tiaa ún ña nuú chichi.

a) va'a ve'e kúva'a ñu'u ní.

---

---

---

---

---

ch) ní xu'un ndo'o kuq'á ya'vi.

---

---

---

---

---

e) kú'vi túvi ní tisu'ma nuú.

---

---

---

---

---

## Juego 50. Vamos a determinar palabras

Elige la palabra de la columna derecha y colócala en el enunciado que le corresponda.

a) El señor es \_\_\_\_\_ alto.

lentamente

b) El camión avanzaba \_\_\_\_\_.

ayer

c) Carmen está \_\_\_\_\_ de la escuela.

más

d) \_\_\_\_\_ llegué cansado a clase.

despacio

e) El caballo corre \_\_\_\_\_.

fuera

f) Ricardo es \_\_\_\_\_ alto.

muy

g) Judith come \_\_\_\_\_.

rápidamente



## Ña sásikí 51. Mií ña ndixa ndakaxin yó

Ka'vi ún tu'un náníí vaxi yó'o ndakaxin ún ta tiaa ún nuú tá iin chichid, mií tu'un víi sáxinu ña.

a) Tí tina \_\_\_\_\_ rí iin \_\_\_\_\_ ñuú kuni.

tí'in

tjin

ch) Ná \_\_\_\_\_ ra lo'o \_\_\_\_\_ itún ndokó.

nda'á

ndaa

e) \_\_\_\_\_ ná taxi na tutia \_\_\_\_\_ ún.

koo

ko'o

i) Xáku \_\_\_\_\_ ñá chi xjín na ki'in na siki \_\_\_\_\_ ñá.

só'o

sóo

k) Táxá'á \_\_\_\_\_ yu chi \_\_\_\_\_ ní ini ñá.

síí

si'í

ku) lin \_\_\_\_\_ kani \_\_\_\_\_ ra nuú ndakava ra.

yu'ú

yúú

## Juego 52. Mi contrario

Une las palabras con significado opuesto.

dentro

arriba

delante

espacio

lejos

pronto

tardo

deprisa

detrás

cerca

abajo

fuera



## Ña sásikí 53. Ké'é tá'an ní tu'un

Ndandukú tu'un ña kánitá'an xí'in ña íyo chí nda'á íchin ta ndachitá'an ún ña xí'in iin chichi.

xí'in

sañá

kundichi

suchí ini

lo'o

ndiáá

sqatá

yatá

kama

i'ni

xaá

chéé

nuú

kúée

vixin

kundú'ú

tiin

xíin

sijí ini

yaa

## Juego 54. ¿Quién es mi opuesto?

Escoge una letra y su palabra de la columna derecha y busca su palabra opuesta en la columna izquierda. Escribe en el cuadro la letra correspondiente.

1. inteligente

a. agresivo

2. amable

b. pesimista

3. trabajador

c. tacaño

4. generoso

d. tonto

5. optimista

e. huraño

6. sociable

f. flojo

7. pacífico

g. descortés





## Ña sásikí 55. ¿Yo kú ña íyo inka xiyo?

Ndakaxin ún iin ndiakua ká'vi íyo chí nda'á kúá'a ta ndandukú ún tu'un sóma ña ña íyo chí nda'á íchin.

1. káxi ini

2. vq'a ini

3. vq'a xáchúun

4. kundasí ini

5. tandq'á

6. kúíka

7. kuq'á

11. kué'le ini

12. ndakootá'an

13. kundá'vi ini

14. kí'vi

15. lo'o

16. xúxan

17. ndá'vi

Nandikó ún tixi Tutu tóto sákua'a na ná'nu ta sáxinu ún chiñu ña ké'é ún.

## Juego 56. Acierta la palabra correcta

De las palabras que están en negritas, encierra la correcta para cada oración.

- a) Él no había comprado nada **para** / **por** adornar.
- b) Él se fue al rancho **con** / **sin** dar dinero.
- c) El susto fue tan grande que regresó corriendo **a** / **en** su casa.
- d) La gente llevaba calabazas, jitomates, cebollas, **entre** / **en** otras cosas.

## Ña sásikí 57. Íyo ní kĩmi andiví

Xĩ'in iin chĩchi ndachitá'an ún tũ'un kánĩí ña ndákitá'an xĩ'in iin iin tũ'un ká'lan xq'á na yuvií.

Ká'vi ún.

Xq nĩtandá'á ra.

Ká'vi ra.

Xq xĩnĩ yũ tíaa yũ.

Sĩj ini yũ.

Xq sqkée ndi.

Kúnĩ ún sataá ún ndo'o.

**Ra kqá**

**Yũ'u**

**Yó'o**

Íyo sĩj ini ún.

Vq'a ní xĩta ra.

Kúmĩf yũ ụxĩ tịxú'ú.

Vq'a ní ndákuatu ún.

Kĩ'in kuę'ę yũ.

Ndée yó nũú tiayũ.

Xĩ'in ñani ra íyo ra.

Nandikó ún tịxĩ Tutu tótọ sákua'a na ná'nu ta sáxĩnu ún chíũ ña ké'é ún.



## Juego 58. Crucigrama de la princesa (La muerta que resucitó)

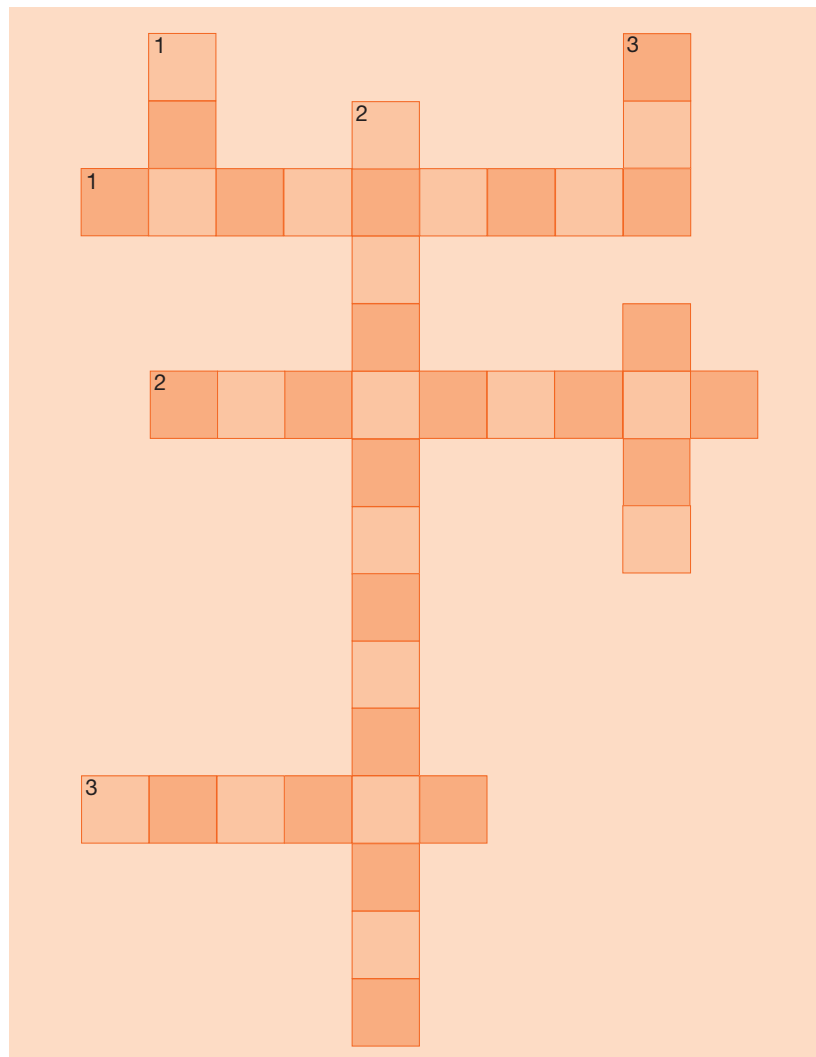
Completa el siguiente crucigrama colocando las letras que faltan.

### Verticales

1. ¿Qué es lo que quería atravesar nadando la princesa en su viaje a la muerte?
2. ¿A quién le da el primer aviso el mayordomo acerca de la resurrección de la princesa?
3. ¿Quién fue la primera mensajera de la princesa?

### Horizontales

1. ¿Quién era el hermano del personaje principal?
2. ¿Cuál es el nombre del personaje principal?
3. ¿A qué lugar salió por primera vez la princesa?



Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.

## Ña sásikí 59. Ndani'í yó mií tũ'un ña ká'an ña ndaa

Xĩ'in iin tĩkũĩtĩa lo'o ndákasi ún tũ'un ña tũún va'a ña víí sáxinu tũ'un nánĩ vaxi yó'o.

a) Ra táta Pedro ta'an kuxi. **ndi** / **ra**

ch) Tiaa ku'ũn ndi'i yó kutu. **ún** / **yó**

e) Kána ndi ndó'o kixi. **ndi** / **ndó**

i) Yũ'ũ xĩ'in ñani yũ íyo ku'a'á ní ndikachi sa'a. **ñá** / **ndi**

k) Xínĩsĩ ní ñá ndiko. **ra** / **ñá**

## Juego 60. Buscando la imagen perdida (Leyenda del quinto sol)

Relaciona con una línea las frases y las imágenes correspondientes.

Durante el primer sol, el hombre se convirtió en...



Durante el quinto sol, ¿quién fue el que propició la creación del hombre?



Durante el tercer sol el hombre fue hecho de...



Regresa al Libro del adulto y termina las actividades.



## Ña sásikí 61. Ndándukú ña tá'an ña

Ndandukú tu'un ña kítá'an xí'in ña íyo chí nda'á íchin ta ndachitá'an ún ña xí'in iin chichi.

Ndu'ụ kúnị kuxi.

yụ

Yó'ọ vạ'a ní ká'vi.

ndó

Yụ'ụ kú'vị nda'á.

ndó

Rạ táta chíñu kụẹ'ẹ ní.

ún

Ndi'i ndó'ọ tiagn kixi.

yó

Yóó ra ndatuún ní ñuu.

ra

Ndó'ọ ndatuún ní ndátú'un.

ndi

## Juego 62. Los enamorados se encuentran (El callejón del beso)

Ayuda a los dos enamorados a encontrarse, guíalos por el laberinto. Marca el camino con color rojo.



Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.



## Ña sásikí 63. Nisgka ní ndiakua váli

Ndandukú tu'un vaxi yó'o ña íyo ini ña tútún: **yu'u**, **yó'o**, **ndó'o**, **ndu'u**, **yóó**.

m	o	y	s	n	p	r	a	y
ñ	e	ó	nd	ó	'	o	o	u
r	t	'	a	s	v	n	y	x
n	v	o	r	t	n	e	u	i
'	nd	ñ	k	ú	x	í	'	o
r	v	u	n	s	r	o	u	t
n	nd	p	'	v	e	a	ñ	u
s	u	n	p	u	m	r	nd	e
o	'	t	v	n	o	p	t	n
u	s	p	r	y	ó	ó	s	m
k	ó	x	í	u	t	r	ó	a





Completa el siguiente crucigrama.

1. ¿Cómo se llama el personaje principal?
2. ¿A quién le hace la promesa de regresar don Tristán?
3. ¿Adónde envía don Tristán a su hijo y éste cae enfermo? Hoy ese lugar es un estado de la República Mexicana.

1. ¿Qué oficio tenía fray García de Santa María, amigo del personaje principal?
2. ¿En qué lugar se ubica la leyenda?
3. ¿Cuál era el oficio del personaje principal?





## Ña sásikí 65. Ná ndakuni yó ña itá'an xí'in ña

Ndakaxin iin tu'un iyo ini ña tútún ña ká'ḡn ña ndaḡ ta tiaa ún ña sḡtá chichi ña kuvi xinu tu'un náníí.

ndó

yó

ndi

ún

yḡ

a) Kixi ndó ka'ndiḡ \_\_\_\_\_ ndáyo'o xí'in ndi.

ch) Ndátu \_\_\_\_\_ kixi ún ndakuatu ún xḡ'á yḡ.

e) Ku'un yó kuchi \_\_\_\_\_ itia.

i) Ndi'i \_\_\_\_\_ kuḡ'ḡn ndi vikó ñuu.

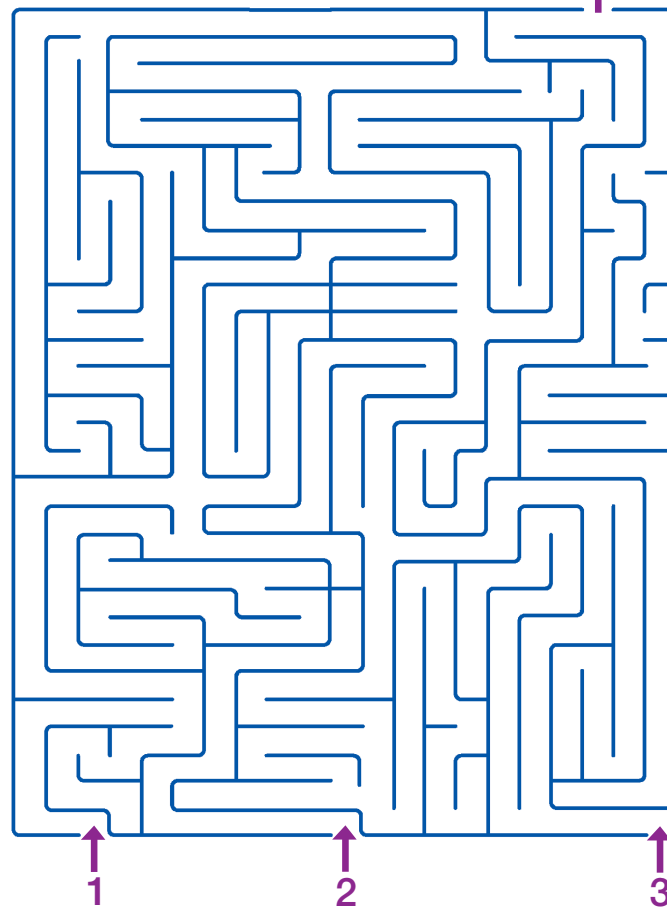
k) Tiaḡn kixi \_\_\_\_\_ ko'o ún tutia xí'in ndi.

## Juego 66. El laberinto del nagual de Tlacotepec (El nagual del cerro de Tlacotepec)

La leyenda “El nagual del cerro de Tlacotepec” trata acerca de la laguna de Isiutla. Ayuda al nagual a llegar a su laguna.



Salida ↑



Entradas del nagual



Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.



## Ña sásikí 67. ¿Nisa ká'ḡn yó?

Ka'yu ún iin krúsḡn lo'lo tixi ña ndákasi (✓) tu'un ña víi ká'ḡn.

a) Yó'ḡ kúnḡ ka'vi ún.

( )

ch) Yo'ó kuni ka'vi ún.

( )

e) Yóó ḡa ísávḡ kú yó.

( )

i) Yoo ḡa ísávḡ kú yó.

( )

k) Ndu'ḡ kú ndi ḡa chíñu.

( )

ku) Ndu'ú kú ndi ná chíñu.

( )

l) Yu'ḡ kuḡ'ḡn yḡ xá'á tutún.

( )

m) Yu'ú kuḡ'ḡn yḡ xá'ḡ tutún.

( )

## Juego 68. La palabra invisible (La calle de la Quemada)

Descubre en los siguientes versos el nombre del personaje principal. Une las letras iniciales de cada verso, forma la palabra y escribe tu respuesta.

Bella como un lucero  
empiezas a aparecer,  
alma de mi alma;  
tu rostro, tus labios dulces,  
radiantes de estrellas;  
iluminan tus ojos,  
zafiros de luz infinita.

---

Regresa al Libro del adulto y continúa con las actividades.



## Nisa koo kunani ña'ñu nuú / Soluciones

1.

Yqó



Yoo



Yo'ó



Yó'q



2.

lluvia, llama, sello, llorar

llavero, belleza, cebolla, cuchillo, caballo

3.

a) Xíxi ra xitá i'ni.

ch) Númi ra xixi ra.

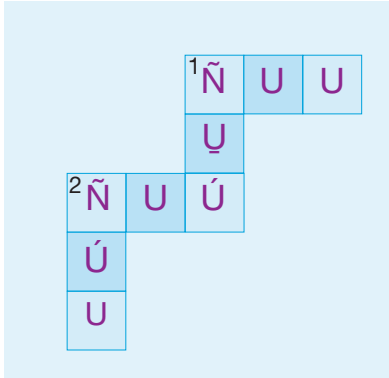
e) Vq'a ní xixi tútún.

i) Xixi ra tıkasun chi kqó kq nı'u ra.

4.

CAMPANA, HUEVO, CARACOL, ABEJA, GATO

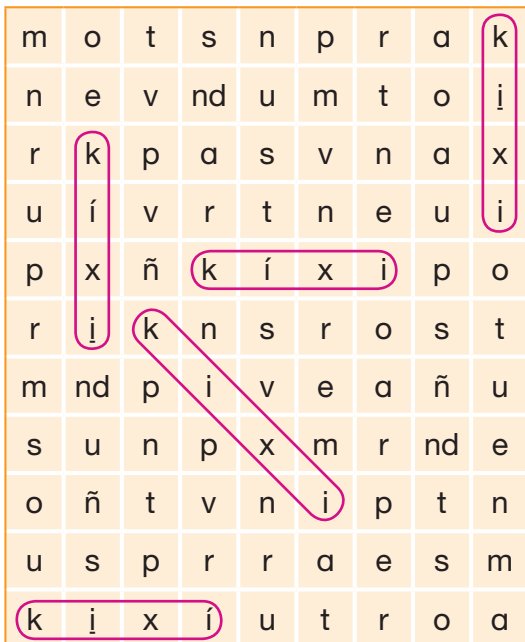
5.



6.

bota; bienes; vienes

7.







8.

**vaya.** Palabra que da sentido superlativo.

**valla.** Línea de estacas que sirve de defensa o protección.

**baya.** Fruto carnoso con semillas, como la uva.

**aya.** Persona encargada de la crianza y educación de un niño.

**haya.** Árbol cuyo fruto es el hayuco.

**halla.** Forma del verbo hallar.

**tuvo.** Forma del verbo tener.

**tubo.** Objeto cilíndrico con aberturas en sus extremos.

9.

ndá	ni	xíní
xí	xi	taxi
i	chí	íchi
í	tia	itia
ta	chí	ndáchí

yu	tia	ítia
i	ví	yaví
i	kú	yukú
i	ni	ini
ya	chí	íchi

10.

- a) bello, hermoso, bonito, precioso/feo, horrible, monstruoso, deforme  
 b) delgado, esbelto, flaco, chupado, esquelético  
 c) inteligente, brillante, abusado/conchudo, atontado, bobo

11.

luna - yoo

cántaro - yo'ó

mecate - yatá

arado - ko'ó

plato - ko'o

persona tomando algo - yosó

una llanura - yosó

metate - ichí

camino - ichi

machete - yúku

yugo - yukú

cerro - yũkũ

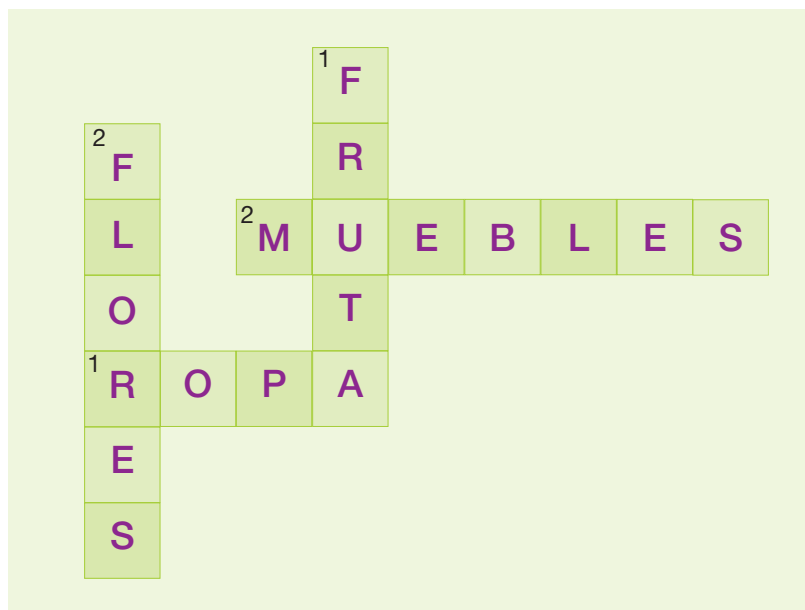
hoja - vikó

fiesta - vĩkó

nube - ndo'o

adobe - yoo

12.





13.

- a) Nínu kuḡ'ḡn uvi túndáchí.
- ch) Nínu yá'a itia ká'nu.
- e) Kúiti ní yé'e kḡa sataá ra.
- i) Káḡní ní ichí nḡḡ'ḡn ndi.
- k) Ndu'ú ní kinḡ sḡḡ nána Petra.
- ku) Kúé'e ní ḡa lo'o chi xín ra kuxi ra.
- l) Tíáñu ní kḡa xḡyo nána.
- m) Ndíka ní kḡndoo ini ve'e ḡa xíi yu.

14.

s	r	c	c	u	e	s	g	p	r	o	p
l	í	q	u	i	d	o	e	s	o	r	a
n	q	u	e	l	i	q	u	d	a	g	e
s	p	o	r	b	a	r	r	a	n	c	o
c	á	n	v	á	g	l	p	o	d	e	m
p	s	e	o	c	á	n	t	a	r	o	u
s	á	c	u	r	e	r	p	a	s	a	m
p	i	e	d	r	a	c	u	e	r	t	a

15.

ndiví, nuni, jin, tisu'ma

16.

- a) El buen ladrón
- b) Lecturas de Guanajuato
- c) Instituto Nacional para la Educación de los Adultos
- d) Traducido por Amadeé Collí Collí.

17.



18.





19.

tiayu		ñu'u	
ichí		ndq'ó	
ichj		yúku	
ndq'o		tigýú	
yukú		ñu'u	

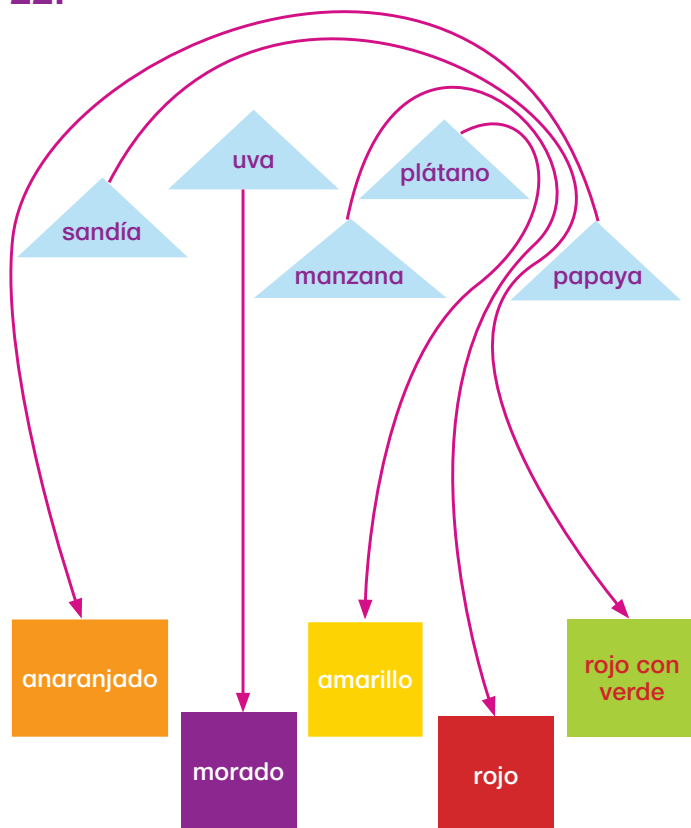
20.

- a) flaca, grande, bonita
- b) pobre, grande, bonita
- c) inmóvil, cansado, furioso
- d) pobre, grande, perezoso

21.

- a), i), ku), l)

22.



23.

- a) ndiáá, yásín, xq'an
- ch) súkun, ya'vi, kúáá
- e) yáxín, ndíkq, xqá

24.

Ser:

Ella es profesora.

Tú eres amigable.

Yo soy inteligente.

Ustedes son desconfiados.

Él es trabajador.

Ellos son hermanos.

Nosotros somos amigos.

**Estar:**

Él está contento.

Ella está bonita.

Ustedes están perdidos.

Tú estás feliz.

Nosotros estamos sentados.

Yo estoy asombrado.

Ellos están con el asesor.

**25.**

Es sólo para lectura.

**26.**

albañil	cemento	costurera	hilos
campesino	machete	jardinero	regadera
minero	casco	cocinera	sartén
bolero	cera para zapatos	barrendero	escoba
maestra	pizarrón	doctor	estetoscopio

27.

- a) kųnu, sǎkúchi, nǐxǎ'ǎn
- ch) kǎ'vi, xǐ'i, xíta
- e) kų'ųn, kuxi, ko'o

28.

Los libros que están en la mesa son de mi madre.

Carlos tiene una milpa cerca de su casa.

Tus amigos son muy simpáticos.

Juan es médico y está lejos de su familia.

Ellos tienen examen el jueves.

María tiene dos hijos.

Mi papá es más joven que mi tío.

Ángel tiene una camisa nueva.



29.

- a) kutu
- ch) xínu
- e) xǐxi
- i) kǎ'vi
- k) ndíso
- ku) íxikó

30.

b), d), e), h).





31.

- a) ndaṭaán
- ch) ka'ndiḡ
- e) kíxi
- i) kuxi
- k) xixi
- ku) nixixi
- l) ndíso
- m) nixiṇdiso

32.

almohadas

batería

caja

cama

cerradura

cortinas

cosas de limpieza

estufa

lavadero

letrina

librero

luz

mesa

radio

sábanas

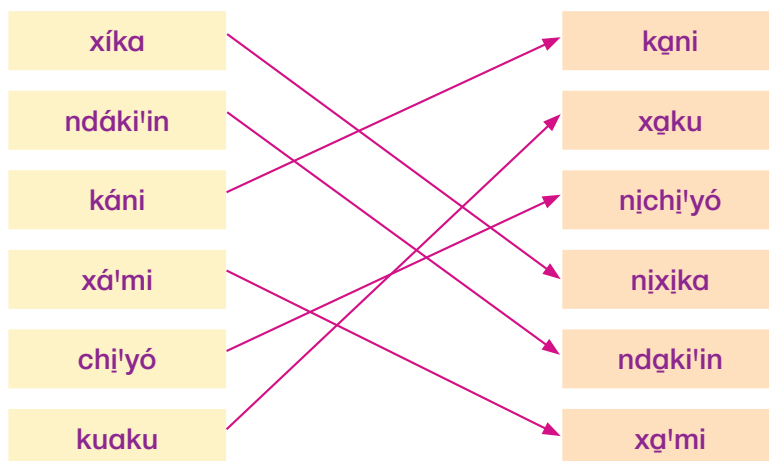
sillas

taladro

televisión

trastes

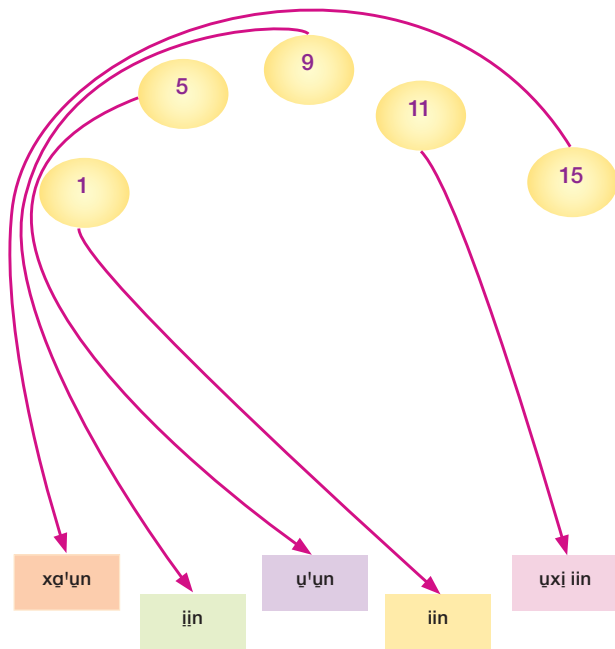
33.



34.

Es sólo para lectura.

35.



36.

- a) La calle
- b) El pensamiento
- c) La cama

37.

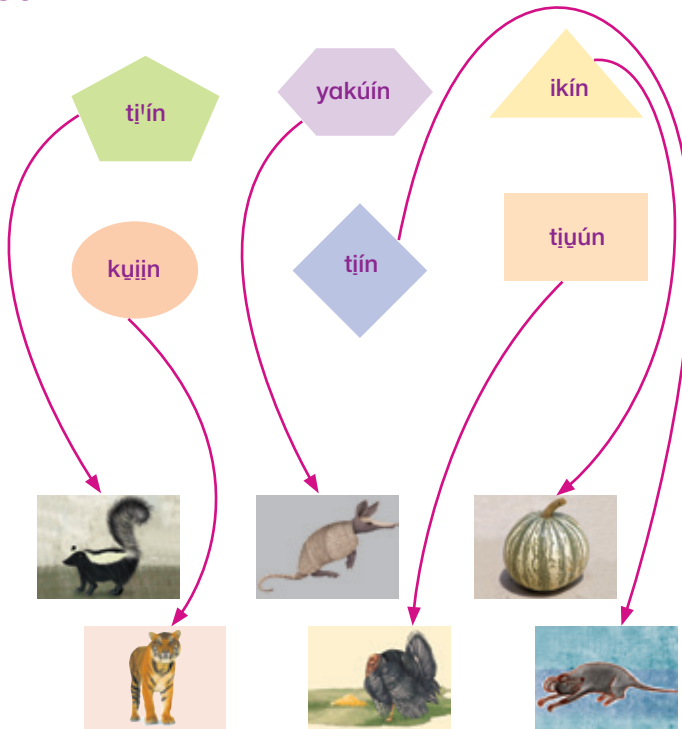
- a) lin.
- ch) Tiaqn, xí'in
- e) Kug'qn, sukún
- i) Yqsín, ndixín

38.

ajedrecista; adivinanza; zapatos; galletas; luciérnaga; televisión; botella



39.



40.

- a) El tonto que ganó una apuesta.
- b) Ellos tenían unos pollos.
- c) Fui a la cocina y me comí el pollo.

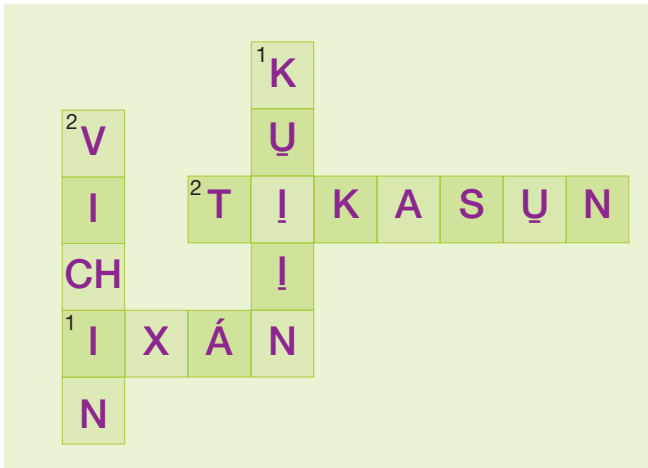
41.

- a) súkun
- ch) sɿ'in
- e) kujin
- i) tu'un
- k) tj'un
- ku) sɿ'in
- l) kuiin
- m) sukún

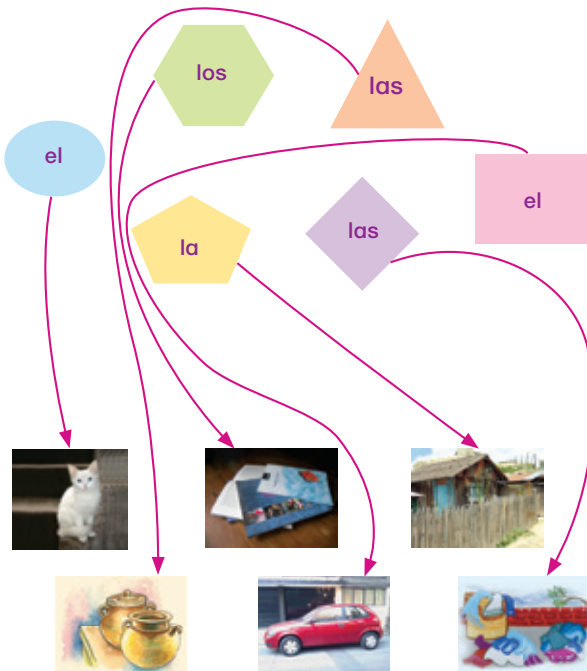
42.

Aguacate, Artesanías de palma, Azúcar, Barro negro, Bordados, Café, Canasta de palma, Cartonería, Cobre, Chocolate, Dulces típicos, Frijol, Jitomate, Joyería, Leche, Madera, Maíz, Nopales, Oro, Pieles, Plata, Plátano, Talavera, Vidrio soplado, Zapatos

43.



44.





45.

Es sólo para lectura.

46.

a) La ballena es un animal mamífero.

Es un animal mamífero la ballena.

Un animal mamífero es la ballena.

¿Es un animal mamífero la ballena?

b) La casa de mi tía es azul.

Azul es la casa de mi tía.

Es azul la casa de mi tía.

¿Es azul la casa de mi tía?

c) Los campesinos comieron en el campo.

En el campo comieron los campesinos.

Comieron los campesinos en el campo.

¿Comieron los campesinos en el campo?

47.

Se juega como la lotería tradicional.

48.

a) hacia

b) para

c) sobre

d) hasta

e) junto

f) con

49.

- a) Vǎ'a ve'e kúva'a ñũ'u ní.  
 Vǎ'a ní ve'e ñũ'u kúva'a.  
 Vǎ'a ní kúva'a ve'e ñũ'u.  
 Ve'e ñũ'u vǎ'a ní kúva'a.

- ch) Ní xũ'ún ndo'o kũǎ'á yǎ'vi.  
 Kũǎ'á ní xũ'ún yǎ'vi ndo'o.  
 Xũ'ún kũǎ'á ní yǎ'vi ndo'o.  
 Xũ'ún yǎ'vi ndo'o kũǎ'á ní.

- e) Kú'vĩ túvi ní tĩsu'mǎ nũú.  
 Kú'vĩ ní nũú túvi tĩsu'mǎ.  
 Nũú túvi tĩsu'mǎ kú'vĩ ní.  
 Tĩsu'mǎ kú'vĩ ní nũú túvi.

50.

- a) muy  
 b) lentamente  
 c) fuera  
 d) ayer  
 e) rápidamente  
 f) más  
 g) despacio

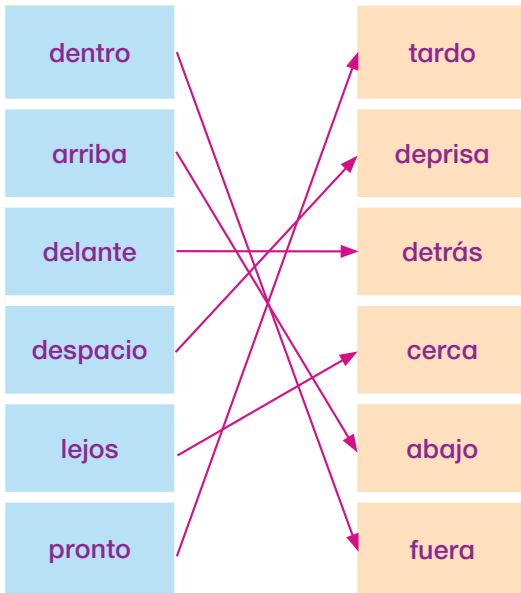
51.

- a) tĩin            tĩ'ín  
 ch) ndaa        nda'á  
 e) koo           ko'o  
 i) sóo           sọ'o

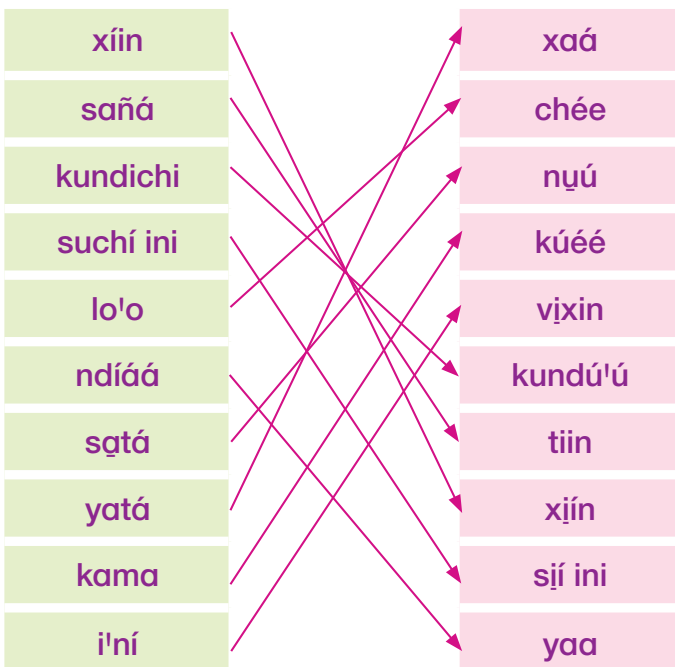


k) sǐí      sǐí  
ku) yuú      yu'ú

52.



53.



54.

1. inteligente
2. amable
3. trabajador
4. generoso
5. optimista
6. sociable
7. pacífico

d

g

f

c

b

e

a

- a. agresivo
- b. pesimista
- c. tacaño
- d. tonto
- e. huraño
- f. flojo
- g. descortés

55.

1. káxi ini
2. vq'a ini
3. vq'a xáchúun
4. kundasí ini
5. ṯandq'á
6. kúíka
7. kug'á

14

11

16

13

12

17

15

11. kuē'ē ini
12. ndakootá'an
13. kundá'vı́ ini
14. kí'vi
15. lo'lo
16. xúxan
17. ndá'vı́

56.

- a) para
- b) sin
- c) a
- d) entre

57.

Ṟa ḵá:

Vq'a ní xíta ra.  
Xí'in ñani ṟa íyo ṟa.  
Ká'vi ra.  
X̱a ṉiṯandq'á ra.

Yu'u:

Síj ini yu,  
Kúmií yu uxı́ tıxú'ú,  
Kı'in kuē'ē yu,  
X̱a xıni yu tiaa yu.

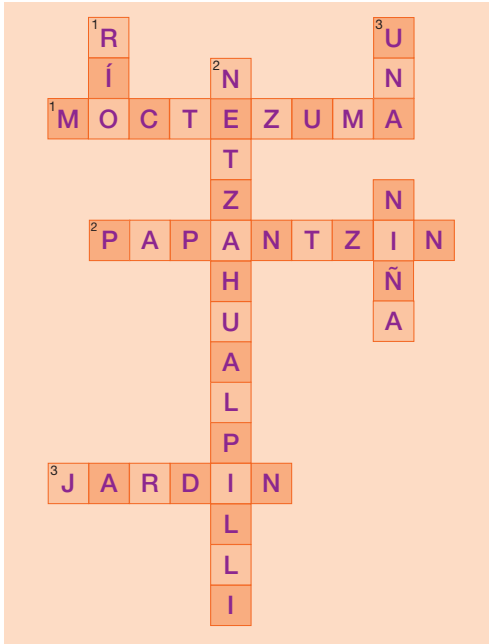
Yó'o:

Vq'a ní ndákuatu ún.  
Ká'vi ún.  
Kúnı́ ún sataá ún  
nḏo'lo.  
Íyo sıj ini ún.





58.



59.

- a) ra
- ch) yó
- e) ndó
- i) ndi
- k) ñá

60.

Durante el primer sol, el hombre se convirtió en...



Durante el quinto sol, ¿quién fue el que propició la creación del hombre?



Durante el tercer sol el hombre fue hecho de...



61.

Ndu'ụ kúnị kuxi.

Yó'ọ vq'a ní ká'vi.

Yụ'ụ kú'vị nda'á.

Rq táta chíñu kụe'ẹ ní.

Ndĩ'ị ndó'ọ tiañ kixi.

Yóó ra ndatuún ní ñuu.

Ndó'ọ ndatuún ní  
ndátú'un.

yụ

ndó

ndó

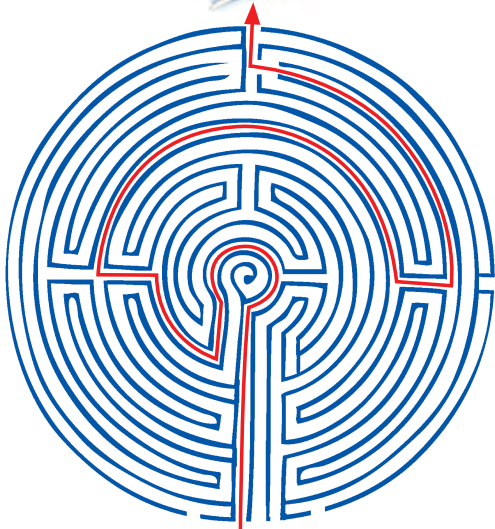
ún

yó

rq

ndi

62.

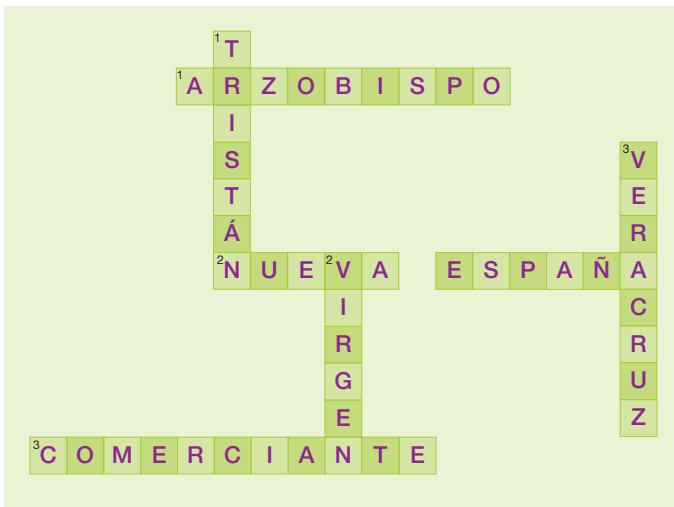




63.

m	o	y	s	n	p	r	a	y
ñ	e	ó	nd	ó	'	o	o	u
r	t	'	a	s	v	n	y	x
n	v	o	r	t	n	e	y	i
'	nd	ñ	k	ú	x	í	'	o
r	v	y	n	s	r	o	y	t
n	nd	p	'	v	e	a	ñ	u
s	u	n	p	y	m	r	nd	e
o	'	t	v	n	o	p	t	n
u	s	p	r	y	ó	ó	s	m
k	ó	x	í	y	t	r	ó	a

64.



65.

- a) ndó
- ch) yu
- e) yó
- i) ndi
- k) ún



Beatriz



## Tutu ká'qn ndosoó na xí'in



ve'e



yu'ú



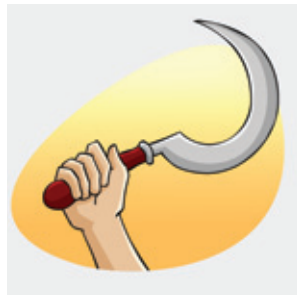
yé'e



xq'á



ya'á



ki'í



so'o



nda'á



tixú'ú



xi'í



xu'ún



ñu'u



ndo'ó



tisu'ma



ko'ndo



sa'va

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable









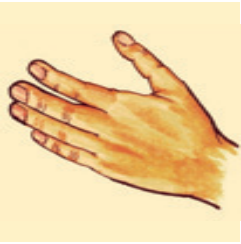





Recortable

Recortable

Recortable

Recortable



	xq'á		nda'á		sa'vã
	yé'e		só'o		ko'ndo
	ve'e		ya'á		ndq'ó
	xq'á		nda'á		ñũ'u
	yé'e		só'o		xũ'ún
	yu'ú		ki'ĩ		xĩ'ĩ



Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable





	sō'lo		xu'ún		ko'ndo
	ki'í		xí'í		tisu'ma
	ya'á		tixú'ú		ndó'ó
	yé'le		sō'lo		xu'ún
	yu'ú		ki'í		xí'í
	ve'e		ya'á		tixú'ú

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

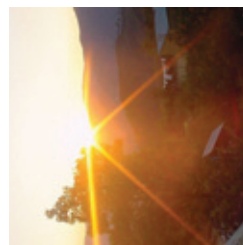
Recortable



xq'á



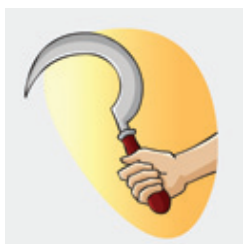
nda'á



ñu'u



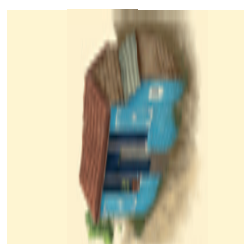
yu'ú



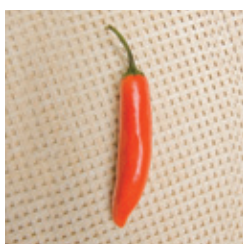
kil'í



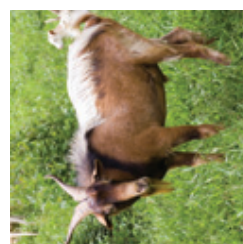
xil'í



ve'e



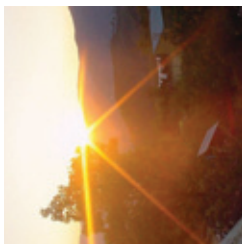
ya'á



tixú'u



xq'á



ñu'u



sa'vq



yé'e



xu'ún



ko'ndo



yu'ú



xil'í



tisu'mq



Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable

Recortable